



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2017-2018

4 DÉCEMBRE 2017

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

**PROPOSITION**

**d'ajustement du budget du Parlement pour  
l'année budgétaire 2017**

---

**PROPOSITION**

**de budget du Parlement pour l'année  
budgétaire 2018**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission du Budget et du  
Compte du Parlement

par MM. Fabian MAINGAIN (F)  
et Emmanuel DE BOCK (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Ridouane Chahid, Marc-Jean Ghyssele, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mmes Zoé Genot, Carla Dejonghe, MM. Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Autres membres* : MM. Stefan Cornelis, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Mme Liesbet Dhaene, MM. Charles Picqué, Julien Uyttendaele.

GEWONE ZITTING 2017-2018

4 DECEMBER 2017

---

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

**VOORSTEL**

**van aanpassing van de begroting van het  
Parlement voor het begrotingsjaar 2017**

---

**VOORSTEL**

**van begroting van het Parlement voor het  
begrotingsjaar 2018**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor de  
Begroting en Rekening van het Parlement

door de heren Fabian MAINGAIN (F)  
en Emmanuel DE BOCK (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heren Ridouane Chahid, Marc-Jean Ghyssele, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr. Zoé Genot, mevr. Carla Dejonghe, de heren Jef Van Damme, Bruno De Lille.

*Andere leden* : de heren Stefan Cornelis, Olivier de Clippele, Armand De Decker, mevr. Liesbet Dhaene, de heren Charles Picqué, Julien Uyttendaele.

## I. Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017

### Exposé introductif du Président

M. Charles Picqué, Président du Parlement a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2017

L'ajustement du budget 2017 propose de diminuer les recettes d'un montant de 129.000,00 euros, de diminuer les dépenses d'engagement d'un montant de 3.500.000,00 euros et d'augmenter les dépenses de liquidation d'un montant de 71.000,00 euros, ce qui fait que le déficit sera probablement légèrement plus important que prévu.

Les recettes totales sont portées à 48.294.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes pour un montant de 48.258.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 36.000,00 euros.

La diminution des recettes ordinaires provient principalement de moins de remboursements de charges sociales et d'assurances par le RVG, de moins de plus-values sur vente de placements (suite aux intérêts à court terme négatifs) et de moins de prélèvements internes servant à payer les indemnités de départ (étant donné que la provision a été épuisée).

Les dépenses d'engagement totales sont portées à 49.482.000,00 euros, soit 49.377.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 105.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses d'engagement ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 48.422.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 955.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement à l'ajout dans le budget, à la demande de la Cour des comptes, le 27 juin 2017, des provisions pour les pécules de vacances qui n'étaient pas prévues dans le budget 2017.

## I. Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2017

### Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« VOORSTEL TOT AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2017

De aanpassing van de begroting 2017 stelt voor de ontvangsten te verlagen met een bedrag van 129.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verlagen met een bedrag van 3.500.000,00 euro en de vereffeninguitgaven te verhogen met een bedrag van 71.000,00 euro. Daardoor zal het tekort waarschijnlijk iets groter zijn dan voorzien.

De totale ontvangsten komen op 48.294.000,00 euro, geheel als gewone ontvangsten en niets als buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten kunnen worden verdeeld in lopende ontvangsten voor een bedrag van 48.258.000,00 euro, en in kapitaalontvangsten voor een bedrag van 36.000,00 euro.

De daling van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het resultaat van de terugbetalingen van sociale lasten en verzekeringen door de RVG, van minder meerwaarden op de verkoop van beleggingen (als gevolg van de negatieve kortetermijnrenten) en van minder interne inhoudingen die dienen om de uittreddingsvergoedingen te betalen (aangezien de provisie uitgeput is).

De totale vastleggingsuitgaven komen op 49.482.000,00 euro, te weten 49.377.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 105.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vastleggingsuitgaven worden verdeeld in lopende uitgaven voor een bedrag van 48.422.000,00 euro, en in kapitaalsuitgaven voor een bedrag van 955.000,00 euro.

De stijging van de gewone vastleggingsuitgaven is vooral het resultaat van de toevoeging, in de begroting, op verzoek van het Rekenhof, van de provisies voor het vakantiegeld, die niet voorzien waren in de begroting 2017.

Les dépenses d'engagement extraordinaires sont portées, uniquement en dépenses de capital, à 105.000,00 euros.

La diminution des dépenses d'engagement extraordinaires est due au report de la rénovation de l'ancien relais postal.

Les dépenses de liquidation totales sont portées à 49.797.000,00 euros, soit 49.692.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 105.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 48.977.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 715.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de liquidation ordinaires est due aux mêmes raisons que celle des dépenses d'engagement ordinaires.

Les dépenses de liquidation extraordinaires sont portées, uniquement en dépenses de capital, à 105.000,00 euros.

La diminution des dépenses de liquidation extraordinaires est due à la même raison que celle des dépenses d'engagement extraordinaires (report de la rénovation de l'ancien relais postal).

Le résultat budgétaire de l'année 2017 serait donc, en conséquence, un déficit de 1.503.000,00 euros, soit 1.398.000 euros pour le budget ordinaire et 105.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017 dans les documents qui vous ont été distribués. ».

## Discussion générale

Mme Liesbet Dhaene se réfère aux récentes discussions du Bureau et elle demande si le déficit 2017 est essentiellement dû à la décision de la Cour des comptes, qui souhaite que les pécules de vacances soient intégrés dans la provision. Elle demande ensuite si le coût de l'éclairage de la façade du Parlement est inclus dans le budget.

Mme Zoé Genot note que selon le Président, l'année a été calme et demande si la commission d'enquête et les panels citoyens se répercutent dans le budget 2017 ? Pour le panel citoyen, elle ne retrouve que 2.000 euros d'inscrits, ce qui lui semble fort peu.

De buitengewone vastleggingsuitgaven komen, alleen als kapitaalsuitgaven, op 105.000,00 euro.

De daling van de buitengewone vastleggingsuitgaven is het resultaat van het uitstellen van de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

De totale vereffeningssuitgaven komen op 49.797.000,00 euro, i.e. 49.692.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 105.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningssuitgaven worden onderverdeeld in lopende uitgaven voor een bedrag van 48.977.000,00 euro, en in kapitaaluitgaven voor een bedrag van 715.000,00 euro.

De redenen voor de stijging van de gewone vereffeningssuitgaven zijn dezelfde als voor de gewone vastleggingsuitgaven.

De buitengewone vereffeningssuitgaven, bestaan enkel uit kapitaalsuitgaven, voor een bedrag van 105.000,00 euro.

De redenen voor de daling van de buitengewone vereffeningssuitgaven zijn dezelfde als voor de buitengewone vastleggingsuitgaven (uitstel van de renovatie van het vroegere Postkoetsgebouw).

Bijgevolg zou het begrotingsresultaat van het jaar 2017 dus een tekort vertonen van 1.503.000,00 euro, te weten 1.398.000,00 euro voor de gewone begroting en 105.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting 2017. ».

## Algemene bespreking

Mevrouw Liesbet Dhaene verwijst naar de recente besprekingen in het Bureau en vraagt of het tekort in 2017 voornamelijk het gevolg is van de beslissing van het Rekenhof die wil dat vakantiegelden worden opgenomen in de provisie. Daarnaast vraagt zij of de kost voor de gevelverlichting van het Parlement opgenomen is in de begroting.

Mevrouw Zoé Genot merkt op dat het volgens de Voorzitter een rustig jaar is geweest en vraagt of de onderzoekscommissie en het burgerpanel hun weerslag vinden in de begroting 2017. Voor het burgerpanel vindt ze slechts 2.000 euro terug, wat haar zeer weinig lijkt.

L'oratrice note ensuite que de nombreux travaux ont été reportés. S'agit-il de travaux qui ne sont pas indispensables, ou au contraire sont-ils importants auquel cas, la question du pourquoi de leur report se pose.

Le bâtiment d'entrée ne semble actuellement pas servir à grand-chose. Mme Genot se demande s'il ne pourrait pas servir dorénavant de vitrine.

Pourquoi des voitures sont-elles louées puisque le Parlement en a et en revend?

Les versements internes pour les indemnités de départ sont-ils des « poires pour la soif » pour après les élections ?

M. Emmanuel De Bock pensait pour sa part que l'opération des panels citoyens coûtait 80.000 euros et demande à connaître le coût de la commission d'enquête.

M. Charles Picqué, Président du Parlement estime que la situation actuelle du Parlement a du positif et de l'inquiétant.

Il est positif que de nombreuses initiatives aient été prises en 2017 et qu'elles aient été assumées par les services du Parlement : des colloques, les commissions spéciales, les commissions d'enquête, le panel citoyen, etc. Cela a été absorbé par le budget du personnel.

Mais le Président a pour sentiment que dans certains services le point de rupture est atteint. Il faudra donc songer à renforcer le personnel. Mme Dhaene confirmera les efforts consentis pour engager de nouveaux collaborateurs. Le service de traduction par exemple semble saturé.

Les dépenses supplémentaires n'apparaissent pas toujours, les efforts sont absorbés par le personnel. Le Président compte s'en entretenir bientôt avec le greffier et le greffier adjoint.

Il est exact que la rénovation du centre d'accueil a souvent été postposée. Ce bâtiment connaît des problèmes d'humidité.

Le Greffier adjoint précise qu'un bureau technique a été désigné pour traiter ces problèmes. L'architecte A2RC est sous contrat pour les travaux de rénovation qui doivent suivre ces travaux d'assainissement et de ventilation.

Depuis fin octobre, le Parlement dispose du permis d'urbanisme pour le relais postal. Le marché public pour le chantier est en préparation. Les dépenses qui étaient prévues pour 2017 seront donc reportées pour 2018.

De spreekster merkt vervolgens op dat veel werkzaamheden werden uitgesteld. Gaat het over niet absoluut noodzakelijke of juist over belangrijke werkzaamheden? In dat laatste geval rijst de vraag waarom zij werden uitgesteld.

Het inkomgebouw lijkt momenteel niet veel nut te hebben. Mevrouw Genot vraagt zich af of het voortaan niet als vitrine dienst zou kunnen doen.

Waarom worden auto's gehuurd, terwijl het Parlement auto's heeft en er doorverkoopt?

Zijn de interne stortingen voor de uittredingsvergoedingen « appeltjes voor de dorst » voor na de verkiezingen?

De heer Emmanuel De Bock van zijn kant, dacht dat de actie van de burgerpanels 80.000 euro kostte en vraagt wat de kosten waren voor de onderzoekscommissie.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, vindt dat de huidige situatie van het Parlement iets positiefs en iets verontrustends heeft.

Het is positief dat in 2017 talrijke initiatieven werden genomen en dat die werden gedragen door de diensten van het Parlement: colloquia, bijzondere commissies, onderzoekscommissies, het burgerpanel enz. Dat werd door de personeelsbegroting opgevangen.

Maar de Voorzitter heeft de indruk dat in sommige diensten het breekpunt is bereikt. Er moet dus worden gedacht aan een versterking van het personeel. Mevrouw Dhaene zal de geleverde inspanningen om nieuwe medewerkers aan te werven bevestigen. De vertaaldienst lijkt bijvoorbeeld overbelast.

De extra uitgaven zijn niet altijd zichtbaar, want de inspanningen worden opgevangen door het personeel. De Voorzitter is van plan daar binnenkort over te spreken met de griffier en de adjunct-griffier.

Het klopt dat de renovatie van het onthaalcentrum vaak werd uitgesteld. Het gebouw kampt met vochtproblemen.

De adjunct-griffier preciseert dat een technisch bureau werd aangewezen om die problemen aan te pakken. De architect A2RC heeft een contract voor de renovatiewerken die moeten volgen op die sanerings- en ventilatiewerken.

Sinds eind oktober heeft het Parlement een stedenbouwkundige vergunning voor het postkoetsgebouw. De openbare aanbesteding voor de werf is in voorbereiding. De uitgaven die voor 2017 waren voorzien, zullen dus worden overgedragen naar 2018.

M. Charles Picqué, Président du Parlement pense que ce relais postal est presque le Colisée de Rome et il rappelle les nombreux débats avec la commission Royale des Monuments et Sites. Des modifications ont dû être apportées suite à ces discussions, des expertises et des questions de servitudes. Le Bureau fera bientôt le point sur ce dossier.

Le Greffier adjoint indique que les discussion portaient sur l'isolation et la consolidation de la la structure avec pour but d'éviter le façadisme.

M. Charles Picqué, Président du Parlement ajoute que les indemnités de départ sont provisionnées à des moments ponctuels et qu'elles ne sont pas lissées sur 5 ans. Cela pose problème et il faut y remédier.

Le Parlement dispose d'une voiture hybride louée.

Le Greffier adjoint ajoute que le Parlement a acheté les voitures qui n'avaient pas fait leurs kilomètres en fin de contrat de leasing. Ceci permet au Bureau de réfléchir sur sa politique des voitures.

Mme Zoé Genot indique que le Parlement dispose de nombreuses et de belles œuvres d'art et pense que l'on pourrait les exposer dans un système de rotation dans la vitrine du centre d'accueil pour que les voyageurs qui attendent le bus puissent les voir.

M. Charles Picqué, Président du Parlement réfléchira à cette suggestion, mais il indique que la destinée du centre d'accueil est fort liée à des questions de sécurité et d'accès au Parlement.

### Vote

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2017 est adoptée à l'unanimité des 12 membres présents.

## II. Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2018

### Exposé introductif du Président

M. Charles Picqué, Président du Parlement a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« PROPOSITION DE BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2018

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, vindt dat dat postkoetsgebouw bijna het Colosseum van Rome is en herinnert aan de vele besprekingen met de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. Er moesten wijzigingen worden aangebracht ten gevolge van die besprekingen, expertises en erfdiensbaarheidskwesities. Het Bureau zal binnenkort de balans opmaken van dit dossier.

De adjunct-griffier zegt dat de besprekingen gingen over de isolatie en de versterking van de structuur, met als doel façadisme te voorkomen.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, voegt eraan toe dat de uitredingsvergoedingen op geregelde tijdstippen worden voorzien en dat ze niet worden gespreid over 5 jaar. Dat zorgt voor problemen en moet worden verholpen.

Het Parlement beschikt over een gehuurde hybride auto.

De adjunct-griffier voegt daaraan toe dat het Parlement auto's heeft gekocht die hun kilometers niet hadden afgelegd op het einde van het leasingcontract. Dat biedt het Bureau de mogelijkheid na te denken over zijn autobeleid.

Mevrouw Zoé Genot geeft aan dat het Parlement over tal van mooie kunstwerken beschikt, en meent dat ze zouden kunnen tentoongesteld worden met een beurtsysteem in de vitrine van het onthaalcentrum, zodat reizigers die op de bus wachten ze kunnen zien.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, zal nadenken over dit voorstel, maar geeft aan dat de bestemming van het onthaalcentrum sterk gebonden is aan vragen inzake de veiligheid en de toegang tot het Parlement.

### Stemming

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2017 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

## II. Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2018

### Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« VOORSTEL VAN BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2018

Le budget initial 2018 propose d'augmenter les recettes d'un montant de 1.556.000,00 euros, d'augmenter les dépenses d'engagement d'un montant de 2.712.000,00 euros et d'augmenter les dépenses de liquidation d'un montant de 4.033.000,00 euros.

Les recettes totales sont estimées à 49.979.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les recettes ordinaires se répartissent en recettes courantes (principalement les remboursements faits par les autres assemblées y compris le RVG et le PFB (7,11 % du budget), la dotation ordinaire (89,15 %), fixée en réunion du Bureau 12 juillet 2017, à 44.554.000,00 euros et les prélèvements dans les provisions pour les pécules de vacances (3,37 %) pour un montant de 49.953.000 euros, et en recettes de capital (les remboursements de prêts sociaux (0,05 % du budget)) pour un montant de 26.000 euros.

L'augmentation des recettes ordinaires provient principalement de l'ajout des prélèvements internes pour les pécules de vacances (+ 1.683.000 euros) qui n'étaient pas prévus au budget initial 2017.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 55.694.000,00 euros, soit 51.989.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 3.705.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses d'engagement ordinaires se répartissent en dépenses courantes (principalement les indemnités, salaires et charges sociales (72,81 % du budget), les achats de biens non durables et les services (dont l'entretien des bâtiments et les subsides aux groupes politiques) (8,10 %) et les provisions pour dépenses futures (6,70 %) pour un montant de 50.149.000,00 euros et en dépenses de capital (principalement les travaux dans les bâtiments (3,30 % du budget)) pour un montant de 1.830.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses d'engagement ordinaires provient principalement de l'impact de l'indexation de 2017 sur les salaires et charges sociales et des provisions pour les pécules de vacances qui n'étaient pas prévues au budget initial 2017 (puisque la Cour des comptes nous l'a demandé en cours d'exercice).

Les dépenses d'engagement extraordinaires sont estimées, uniquement en dépenses de capital (rénovation de l'ancien relais postal (6,65 % du budget)) à 3.705.000,00 euros.

De initiële begroting 2018 stelt voor om de ontvangsten te verhogen met een bedrag van 1.556.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verhogen met een bedrag van 2.712.000,00 euro en de vereffeninguitgaven te verhogen met 4.033.000,00 euro.

De totale ontvangsten worden geraamd op 49.979.000,00 euro, alleen als gewone ontvangsten en niets als buitengewone ontvangsten.

De gewone ontvangsten worden verdeeld in lopende ontvangsten (in hoofdzaak de terugbetalingen door de andere assemblees, met inbegrip van de RVG en het PFB (7,11 % van de begroting), de gewone dotatie (89,15 %), die tijdens de vergadering van het bureau van 12 juni 2017 vastgesteld is op 44.554.000,00 euro en de inhoudingen in de provisies voor het vakantiegeld (3,37 %) voor een bedrag van 49.953,00 euro, en in kapitaalontvangsten (de terugbetalingen van sociale leningen (0,05 % van de begroting)) voor een bedrag van 26.000 euro.

De stijging van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het resultaat van de toevoeging van de interne inhoudingen voor het vakantiegeld (+ 1.683.000,00 euro) welke niet voorzien waren in de initiële begroting 2017.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 55.694.000,00 euro, te weten 51.989.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 3.705.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vastleggingsuitgaven worden verdeeld in lopende uitgaven (in hoofdzaak de vergoedingen, wedden en sociale lasten (72,81 % van de begroting), de aankopen van niet-duurzame goederen en de diensten (waaronder het onderhoud van de gebouwen en de subsidies voor de politieke fracties) (8,10 %) en de provisies voor toekomstige uitgaven (6,70 %) voor een bedrag van 50.149.000,00 euro, en in kapitaaluitgaven (in hoofdzaak de werken in de gebouwen (3,30 % van de begroting)) voor een bedrag van 1.830.000,00 euro.

De stijging van de gewone vastleggingsuitgaven is in hoofdzaak het gevolg van de indexatie 2017 van de wedden en sociale lasten en van de provisies voor het vakantiegeld die niet voorzien waren in de initiële begroting 2017 (aangezien het Rekenhof dat in de loop van het jaar heeft gevraagd).

De buitengewone vastleggingsuitgaven bestaan alleen uit kapitaaluitgaven (renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw (6,65 % van begroting)) en worden geraamd op 3.705.000,00 euro.

La légère diminution des dépenses d'engagement extraordinaires (- 29.000 euros) est due à une réestimation des décisions de dépenses pour la rénovation de l'ancien relais postal.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 53.759.000,00 euros, soit 52.184.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 1.575.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 50.509.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 1.675.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de liquidation ordinaires est due aux mêmes raisons que celle des dépenses d'engagement ordinaires.

Les dépenses de liquidation extraordinaires sont estimées, uniquement en dépenses de capital, à 1.575.000,00 euros.

L'augmentation des dépenses de liquidation extraordinaires est due à la réestimation des factures à recevoir pour la rénovation de l'ancien relais postal.

Le solde à financer de l'année 2018 sera donc, en conséquence, de 3.780.000,00 euros, soit 2.205.000 euros pour le budget ordinaire et 1.575.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Je précise que nous avons été raisonnables quant au montant de la dotation puisque le Bureau a demandé au Gouvernement d'inscrire à son budget une dotation au Parlement avec une légère évolution de 2 % par rapport à la dotation demandée en 2016.

Les bons résultats des exercices cumulés des années antérieures permettent d'absorber le solde à financer de l'exercice 2018.

Je précise aussi que les services du Parlement sont toujours prudents quand il s'agit d'établir les prévisions budgétaires. En général, la situation budgétaire s'améliore en cours d'exercice (c'est en tout cas une tendance générale que j'ai observée depuis que je siége au Bureau du Parlement).

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2018 dans les documents qui vous ont été distribués. ».

De lichte daling van de buitengewone vastleggingsuitgaven (- 29.000 euro) is het resultaat van een nieuwe raming van de uitgaven waartoe beslist werd voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

De totale vereffeningsuitgaven worden geraamd op 53.759.000,00 euro, te weten 52.184.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 1.575.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningsuitgaven worden verdeeld in lopende uitgaven voor een bedrag van 50.509.000,00 euro en in kapitaaluitgaven voor een bedrag van 1.675.000,00 euro.

De redenen voor de stijging van de gewone vereffeningsuitgaven zijn dezelfde als voor de gewone vastleggingsuitgaven.

De buitengewone vereffeningsuitgaven worden, alleen als kapitaaluitgaven, geraamd op 1.575.000,00 euro.

De stijging van de buitengewone vereffeningsuitgaven is het resultaat van een nieuwe raming van de te ontvangen facturen voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

Bijgevolg zal het te financieren saldo voor 2018 dus 3.780.000,00 euro bedragen, te weten 2.205.000,00 euro voor de gewone begroting en 1.575.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ik wijs erop dat wij redelijk zijn geweest wat het bedrag van de dotatie betreft aangezien het Bureau aan de regering heeft gevraagd om in haar begroting een dotatie voor het Parlement in te schrijven die lichtjes met 2 % stijgt in vergelijking met de in 2016 gevraagde dotatie.

De goede opgetelde resultaten van alle vorige jaren maken het mogelijk om het saldo voor 2018 te financieren.

Ik wijs er ook op dat de diensten van het Parlement altijd voorzichtig zijn wanneer ze de begrotingsramingen opstellen. In het algemeen, verbetert de begrotingstoestand in de loop van het boekjaar (dat is in elk geval een algemene tendens die ik heb vastgesteld sinds ik in het Bureau van het Parlement zetel).

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van begroting 2018. ».

## Discussion générale

M. Bruno De Lille se réfère aux discussions du Bureau au sujet des personnes handicapées, qui portaient principalement sur les aménagements pour les collaborateurs.

Il demande s'il est également possible de prévoir des toilettes pour personnes handicapées à proximité de l'hémicycle. Les toilettes existantes se situent au rez-de-chaussée, trois étages plus bas. L'espace nécessaire pour de telles toilettes existe, mais il faut aussi le budget requis. Cette promesse avait déjà été faite à Mme Maes, mais où se trouve ce budget ?

Mme Liesbet Dhaene demande si le coût de l'éclairage de la façade du Parlement est inclus dans le budget 2018.

M. Emmanuel De Bock renvoie à la décision récente du Bureau qui concerne les aides aux groupes qui engagent des personnes avec un handicap. Cette décision est-elle reprise au budget 2018 ? Il rappelle qu'il s'agit d'un véritable enjeu de société qui change le quotidien de tous.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, répond par la positive. Cela se retrouve à la rubrique EE qui concerne l'achat de matériel pour les personnes moins valides.

M. Emmanuel De Bock demande à connaître le coût de la commission d'enquête. Est-ce inscrit en 2018 ou dans l'ajusté 2017 ?

À quel montant est évalué le surcoût suite aux décisions prises en matière de transparence et de bonne gouvernance ?

Le député remercie les Services pour tout le travail supplémentaire réalisé à cet égard et notamment pour la réunion qui a eu lieu avec les secrétaires de groupe sur de questions organisationnelles et très concrètes.

M. Benoît Cerexhe aimerait savoir, à propos de l'engagement de personnes handicapées, si l'ordonnance votée récemment est respectée par l'administration du Parlement. Il indique l'alternative prévue entre l'engagement et le recours à des marchés avec des entreprises qui emploient des personnes handicapées.

M. Charles Picqué, Président du Parlement répond que des toilettes adaptées sont prévues au 3<sup>e</sup> et au 4<sup>e</sup> étage.

## Algemene bespreking

De heer Bruno De Lille verwijst naar de discussies in het Bureau rond personen met een handicap. Deze discussie betrof voornamelijk de aanpassingen voor medewerkers.

Hij vraagt of het ook mogelijk is bijkomende toiletten te voorzien voor personen met een handicap in de buurt van de plenaire zaal. Het bestaande toilet op het gelijkvloers is drie verdiepingen lager. Er is ruimte beschikbaar voor dit soort toiletten maar dit vergt het nodige budget. Aan mevrouw Maes was dit reeds beloofd maar waar bevindt zich dit budget ?

Mevrouw Liesbet Dhaene vraagt of de kost voor de verlichting van de gevel van het Parlement opgenomen is in de begroting 2018.

De heer Emmanuel De Bock verwijst naar de recente beslissing van het Bureau met betrekking tot steun aan de fracties die personen met een handicap aanwerven. Wordt die opgenomen in de begroting 2018 ? Hij herinnert eraan dat het een echte maatschappelijke uitdaging betreft, die ieders dagelijks leven verandert.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement antwoordt bevestigend. Dat kan teruggevonden worden in rubriek EE met betrekking tot de aankoop van materiaal voor mindervalide personen.

De heer Emmanuel De Bock wenst de kostprijs van de onderzoekscommissie te kennen. Wordt die ingeschreven in 2018 of in de aangepaste begroting 2017 ?

Wat is de geraamde meerkost die volgt uit de beslissingen inzake transparantie en goed bestuur ?

De volksvertegenwoordiger bedankt de Diensten voor al het extra werk dat ter zake werd verricht, en met name voor de vergadering die heeft plaatsgevonden met de fractiesecretaris over zeer concrete organisatorische vragen.

De heer Benoît Cerexhe vraagt of de diensten van het Parlement de onlangs goedgekeurde ordonnantie betreffende de aanwerving van personen met een handicap naleven. Hij wijst op de mogelijke keuze tussen aanwerving en samenwerking met bedrijven die personen met een handicap tewerkstellen.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, antwoordt dat er aangepaste toiletten zijn op de derde en de vierde verdieping.

L'éclairage de la façade n'est pas prévu en 2018. On peut le regretter, mais il faudra examiner techniquement la question. Il estime que le Parlement n'est pas assez visible et qu'il faudra en parler au Bureau sur la base d'une estimation.

M. Charles Picqué, Président du Parlement, espère que le problème des bus sera résolu en 2018.

Les frais de la commission d'enquête sont repris dans les frais de fonctionnement des services. Des frais supplémentaires ne sont pas nécessaires. Les collations et les interprètes sont des frais habituels pour le fonctionnement des commissions. Il n'y a pas eu de comptabilité séparée pour cela.

La question de M. Cerexhe sur les personnes handicapées est justifiée et il faudra que le Bureau se penche sur cette question. Cette question doit être soumise au CESI qui devrait être le partenaire privilégié dans la solution au problème. Le nombre actuel de personnes handicapées est faible.

Le Greffier adjoint répond que le statut prévoit un quota de 3 %. Ce quota ne concerne pas seulement les personnes à recruter mais également les fonctionnaires déjà engagés. Pour le recrutement de personnes handicapées, le Bureau n'a pas prévu de règlement.

M. Benoît Cerexhe précise qu'il ne parle pas de burnouts et de médecine du travail, mais bien de personnes reconnues comme handicapées, pour lesquels il existe un quota à respecter. Ce quota peut être respecté, soit en engageant ces personnes, soit en recourant à de marchés pour des achats auprès d'entreprise de travail adapté. Le Parlement doit être exemplaire en la matière. M. Cerexhe ajoute que le Parlement peut collaborer avec des associations tel DIVERSICOM qui accompagne tant la personne handicapée que l'employeur pour l'accueil d'une personne handicapée en préparant les collègues. L'orateur appelle à faire des efforts en 2018.

M. Emmanuel De Bock partage ce point de vue et estime que la question peut être globalisée avec les attachés et les collaborateurs des groupes politiques. Sur les 130 personnes que compte le Parlement, cela fait 3 à 4 personnes handicapées mais la décision du Bureau est déjà un pas en avant qu'il salue.

M. Charles Picqué, Président du Parlement pense qu'il faut dresser un inventaire notamment pour les entreprises auquel nous faisons appel. Il songe à l'entreprise de jardinage qui emploie des personnes handicapées. C'est une façon indirecte de respecter les quotas. Cet inventaire

De verlichting van de gevel komt er niet in 2018. Dat valt te betreuren, maar de kwestie moet nog technisch onderzocht worden. Hij meent dat het Parlement niet voldoende zichtbaar is en men zal erover moeten over spreken met het Bureau op basis van een raming.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement hoopt dat het probleem met de bussen in 2018 opgelost is.

De kosten van de onderzoekscommissie maken deel uit van de werkingskosten van de diensten. Er zijn geen extra kosten noodzakelijk. De maaltijden en de tolken zijn de gewone kosten voor de werking van de commissies. Er is geen afzonderlijke boekhouding daarvoor gemaakt.

De vraag van de heer Cerexhe over de personen met een handicap is verantwoord en het Bureau zal zich daarover moeten buigen. De vraag moet voorgelegd worden aan CESI die de bevoorrechte partner moet zijn om een oplossing voor het probleem aan te dragen. Het aantal personen met een handicap is laag.

De adjunct Griffier antwoordt dat het statuut voorziet in een quotum van 3 %. Dat quotum geldt niet enkel voor de personen die aangeworven worden, maar ook voor de ambtenaren die al aangeworven zijn. Voor de aanwerving van personen met een handicap heeft het Bureau geen reglement.

De heer Benoît Cerexhe preciseert dat hij het niet heeft over burn-outs en arbeidsgeneeskunde, maar wel degelijk over personen die erkend zijn als gehandicapt en waarvoor een quotum nageleefd moet worden. Dat quotum kan nageleefd worden door ofwel die personen aan te werven ofwel door overheidsopdrachten uit te schrijven bij bedrijven voor aangepast werk. Het Parlement moet het voorbeeld geven. De heer Cerexhe voegt eraan toe dat het Parlement kan samenwerken met verenigingen zoals DIVERSICOM die zowel de persoon met een handicap begeleidt als de werkgever op het vlak van opvang van een persoon met een handicap door zijn collega's voor te bereiden. De spreker vraagt de inspanningen voor 2018.

De heer Emmanuel De Bock is het daarmee eens en meent dat de kwestie ruimer bekeken kan worden met de attachés en de medewerkers van de politieke fracties. Op de 130 personen die het Parlement telt moeten er dus 3 tot 4 personen met een handicap zijn, maar de beslissing van het Bureau is reeds een stap vooruit.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, meent dat een inventaris gemaakt moet worden, in het bijzonder voor de bedrijven waarmee wij samen werken. Hij denkt aan het tuinbedrijf dat personen met een handicap tewerkstelt. Het is een zijdelingse manier om de quota

constituera la base d'une discussion au Bureau pour corriger les appels d'offres ou pour engager des personnes.

Les personnes au sein du personnel qui souffrent d'un handicap sont à distinguer de cette discussion. Le CESI doit veiller à ce que les conditions de vie au travail soient supportables.

La Présidente Carla Dejonghe pense que cette initiative est excellente. Le Parlement a un rôle d'exemple à remplir.

M. Emmanuel De Bock pense que le Parlement peut aussi proposer des stages aux personnes handicapées. Cela est sans doute une préparation à l'engagement.

M. Charles Picqué, Président du Parlement retiendra ces suggestions. Un plan d'action sera soumis au Bureau pour satisfaire ce souhait.

La Présidente Carla Dejonghe conclut que de nombreuses idées constructives ont été formulées durant la réunion.

#### Vote

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2018 est adoptée à l'unanimité des 12 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Les Rapporteurs,*

Fabian MAINGAIN  
Emmanuel DE BOCK

*La Présidente,*

Carla DEJONGHE

na te leven. Die inventaris zal de basis vormen voor een bespreking in het Bureau om de offerteaanvragen bij te sturen of om personen aan te werven.

De personeelsleden met een handicap moeten apart bekeken worden binnen die bespreking. CESI moet erop toezien dat de arbeidsvoorwaarden dragelijk blijven.

Voorzitter Carla Dejonghe meent dat dit een uitstekend initiatief is. Het Parlement moet het voorbeeld geven.

De heer Emmanuel De Bock meent dat het Parlement ook stages kan aanbieden aan personen met een handicap. Dat is zeker een eerste stap naar aanwerving.

De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Parlement, zal die suggesties in het achterhoofd houden. Er zal een actieplan voorgelegd worden aan het Bureau.

Voorzitter Carla Dejonghe besluit dat tal van constructieve ideeën te berde gebracht zijn tijdens de vergadering.

#### Stemming

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2018 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteurs,*

Fabian MAINGAIN  
Emmanuel DE BOCK

*De Voorzitter,*

Carla DEJONGHE

### III Annexes

#### Annexe 1 Note à la commission du budget et du compte Ajustement du budget du Parlement pour l'année 2017

Après le premier contrôle budgétaire et l'ajustement provisoire réalisés au 31 mai 2017, un second contrôle a été réalisé par les services (voir tableau en annexe) afin de fixer définitivement l'ajustement du budget 2017.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 30 septembre 2017, les recettes et les dépenses pour l'année 2017 devraient être les suivantes :

	Budget initial 2017	Ajustement définitif 2017	Différence
Recettes ordinaires	48.423.000,00	48.294.000,00	- 129.000,00
Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
Recettes totales	48.423.000,00	48.294.000,00	- 129.000,00
Dépenses d'engagement ordinaires	49.248.000,00	49.377.000,00	129.000,00
Dépenses de liquidation ordinaires	49.222.000,00	49.692.000,00	470.000,00
Dépenses d'engagement extraordinaires	3.734.000,00	105.000,00	- 3.629.000,00
Dépenses de liquidation extraordinaires	504.000,00	105.000,00	- 399.000,00
Dépenses d'engagement totales	52.982.000,00	49.482.000,00	- 3.500.000,00
Dépenses de liquidations totales	49.726.000,00	49.797.000,00	71.000,00
Résultat ordinaire	- 799.000,00	- 1.398.000,00	- 599.000,00
Résultat extraordinaire	- 504.000,00	- 105.000,00	399.000,00
Résultat total	- 1.303.000,00	- 1.503.000,00	- 200.000,00

L'ajustement du budget 2017 propose de diminuer les recettes d'un montant de 129.000,00 euros, de diminuer les dépenses d'engagement d'un montant de 3.500.000,00 euros et d'augmenter les dépenses de liquidation d'un montant de 71.000,00 euros.

### III Bijlagen

#### Bijlage 1 Nota aan de commissie voor de begroting en de rekening Aanpassing van de begroting van het parlement voor het jaar 2017

Na de eerste begrotingscontrole en de voorlopige aanpassing, opgesteld op 31 mei 2017, hebben de diensten een tweede controle uitgevoerd (zie tabel als bijlage) teneinde de aanpassing van de begroting 2017 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwezenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 30 september 2017, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2017 er als volgt moeten uitzien :

	Initiële begroting 2017	Aangepaste initiële begroting 2017	Vershil
Gewone ontvangsten	48.423.000,00	48.294.000,00	- 129.000,00
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten	48.423.000,00	48.294.000,00	- 129.000,00
Gewone vastleggingsuitgaven	49.248.000,00	49.377.000,00	129.000,00
Gewone vereffeningssuitgaven	49.222.000,00	49.692.000,00	470.000,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven	3.734.000,00	105.000,00	- 3.629.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven	504.000,00	105.000,00	- 399.000,00
Totale vastleggingsuitgaven	52.982.000,00	49.482.000,00	- 3.500.000,00
Totale vereffeningssuitgaven	49.726.000,00	49.797.000,00	71.000,00
Gewoon resultaat	- 799.000,00	- 1.398.000,00	- 599.000,00
Buitengewoon resultaat	- 504.000,00	- 105.000,00	399.000,00
Totaal resultaat	- 1.303.000,00	- 1.503.000,00	- 200.000,00

Bij de aanpassing van de begroting 2017, wordt voorgesteld om de ontvangsten te verminderen met een bedrag van 129.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verminderen met een bedrag van 3.500.000,00 euro en de vereffeningssuitgaven te verhogen met een bedrag van 71.000,00 euro.

Les recettes totales sont portées à 48.294.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les principales différences par rapport au budget initial (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

**A. RECETTES TOTALES  
(– 129.000 EUROS)**

**I. RECETTES ORDINAIRES (– 129.000 EUROS)**

**1. RECETTES COURANTES (– 152.000 EUROS)**

- notes de crédit reçues pour des dépenses d'années antérieures (+ 68.000 euros) : sous-évaluées ;
- remboursements de charges sociales et d'assurances par le RVG (– 50.000 euros) : surévalués ;
- remboursements de frais de personnel par le RVG et le PFB (+ 80.000 euros) : sous-évalués ;
- plus-values réalisées sur vente de placements (– 100.000 euros) : surévaluées ;
- Indemnisation d'assurance accident de travail (+ 340.000 euros) : sous-évaluées ;
- remboursement de précomptes immobiliers (+ 115.000 euros) : sous-évalué ;
- prélèvements internes servant à payer les indemnités de départ (– 695.000 euros) : surévalués car provision épuisée.

**2. RECETTES DE CAPITAL (+ 23.000 EUROS)**

Les dépenses totales d'engagement sont portées à 49.482.000,00 euros, soit 49.377.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 105.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les principales différences par rapport au budget initial (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

**B. DÉPENSES D'ENGAGEMENT TOTALES  
(– 3.500.000 EUROS)**

**I. DÉPENSES D'ENGAGEMENT ORDINAIRES  
(+ 129.000 EUROS)**

De totale ontvangsten komen aldus op 48.294.000,00 euro, waarbij dat bedrag de gewone ontvangsten vertegenwoordigt en niets voor de buitengewone ontvangsten.

De voornaamste verschillen met de initiële begroting (verschil van ten minste 50.000 euro) worden als volgt verklaard :

**A. TOTALE ONTVANGSTEN  
(– 129.000 EURO)**

**I. GEWONE ONTVANGSTEN (– 129.000 EURO)**

**1. LOPENDE ONTVANGSTEN (– 152.000 EURO)**

- creditnota's voor uitgaven van voorgaande jaren (+ 68.000 euro) : te laag geraamd ;
- terugbetalingen van sociale lasten en verzekeringen door de RVG (– 50.000 euro) : te hoog geraamd ;
- terugbetalingen van personeelskosten door de RVG en het PFB (+ 80.000 euro) : te laag geraamd ;
- meerwaarden gerealiseerd op verkoop van beleggingen (– 100.000 euro) : te hoog geraamd ;
- schadeloosstelling inzake arbeidsongevallenverzekering (+ 340.000 euro) : te laag geraamd ;
- terugbetaling onroerende voorheffingen (+ 115.000 euro) : te laag geraamd ;
- interne afhoudingen voor de uittredingsvergoedingen (– 695.000 euro) : te hoog geraamd, want de voorziening is uitgeput.

**2. KAPITAALONTVANGSTEN (+ 23.000 EURO)**

De totale vastleggingsuitgaven worden gebracht op 49.482.000,00 euro, zijnde 49.377.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 105.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De grootste verschillen ten opzichte van de initiële begroting (verschil van minstens 50.000 euro) worden als volgt verantwoord :

**B. TOTALE VASTLEGGINGSUITGAVEN  
(– 3.500.000 EURO)**

**I. GEWONE VASTLEGGINGSUITGAVEN  
(+ 129.000 EURO)**

**1. DÉPENSES D'ENGAGEMENTS COURANTES  
(+ 1.112.000 EUROS)**

- personnel en stage (– 194.000 euros) : engagements du personnel non réalisés ;
- personnel temporaire (+ 102.000 euros) : désignations temporaires étant donné les recrutements non réalisés ;
- personnel occasionnel (+ 80.000 euros) : idem ;
- dépenses de charges sociales pour le compte du RVG (– 50.000 euros) : surévaluées ;
- travaux d'entretien des bâtiments (– 330.000 euros) : non réalisés ;
- études et consultances (– 416.000 euros) : non réalisées ;
- entretien informatique (– 65.000 euros) : surévalué ;
- entretien des œuvres d'art (– 80.000 euros) : non réalisé ;
- examens personnel (Selor) (– 60.000 euros) : non réalisés ;
- précomptes immobiliers (+ 150.000 euros) : réception d'AER d'années antérieures ;
- provisions pour les pécules de vacance (+ 1.683.000 euros) : n'étaient pas prévues au budget initial.

**2. DÉPENSES D'ENGAGEMENT DE CAPITAL  
(– 983.000 EUROS)**

- travaux communs à tous les bâtiments (– 309.000 euros) : détection incendie abandonnée et gestion technique centralisée ;
- travaux prévus au Palais (– 495.000 euros) : report des travaux au CAI ;
- téléphonie sur IP (– 102.000 euros) : reportée.

**II. DÉPENSES D'ENGAGEMENT  
EXTRAORDINAIRES (– 3.629.000 EUROS)**

**1. DÉPENSES D'ENGAGEMENT DE CAPITAL  
(– 3.629.000 EUROS)**

- rénovation de l'ancien relais postal (– 3.629.000 euros) : reporté

Les dépenses totales de liquidation sont portées à 49.797.000,00 euros, soit 49.692.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 105.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

**1. LOPENDE VASTLEGGINGSUITGAVEN  
(+ 1.112.000 EURO)**

- personeelsleden in stage (– 194.000 euro) : niet uitgevoerde aanwervingen van personeelsleden ;
- tijdelijke personeelsleden (+ 102.000 euro) : tijdelijke aanstellingen gelet op de niet verwezenlijkte aanwervingen ;
- occasionele personeelsleden (+ 80.000 euro) : idem ;
- uitgaven voor sociale lasten voor rekening van de RVG (– 50.000 euro) : te hoog geraamd ;
- onderhoudswerken aan de gebouwen (– 330.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- studies en consultancy (– 416.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- onderhoud informatica (– 65.000 euro) : te hoog geraamd ;
- onderhoud kunstwerken (– 80.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- examens personeel (Selor) (– 60.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- onroerende voorheffingen (+ 150.000 euro) : ontvangst van aanslagbiljet van vorige jaren ;
- voorzieningen voor vakantiegeld (+ 1.683.000 euro) : niet ingeschreven op de initiële begroting.

**2. KAPITAALVASTLEGGINGSUITGAVEN  
(– 983.000 EURO)**

- gemeenschappelijke werken voor alle gebouwen (– 309.000 euro) : afgevoerde branddetectie en gecentraliseerd technisch beheer ;
- geplande werken in het Paleis (– 495.000 euro) : uitstel werken OIC ;
- telefonie IP (– 102.000 euro) : uitgesteld.

**II. BUITENGEWONE  
VASTLEGGINGSUITGAVEN  
(– 3.629.000 EURO)**

**1. KAPITAALVASTLEGGINGSUITGAVEN  
(– 3.629.000 EURO)**

- renovatie van het voormalig postkoetsgebouw (– 3.629.000 euro) : uitgesteld

De totale vereffeningsuitgaven worden gebracht op 49.797.000,00 euro, dat is 49.692.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 105.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

Les principales différences par rapport au budget initial (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

**2. DÉPENSES DE LIQUIDATION TOTALES  
(+ 71.000 EUROS)**

**3. DÉPENSES DE LIQUIDATION ORDINAIRES  
(+ 470.000 EUROS)**

**4. DÉPENSES DE LIQUIDATION COURANTES  
(+ 1.305.000 EUROS)**

- personnel en stage (– 194.000 euros) : engagements du personnel non réalisés ;
- personnel temporaire (+ 102.000 euros) : désignations temporaires étant donné les recrutements non réalisés ;
- personnel occasionnel (+ 80.000 euros) : idem ;
- dépenses de charges sociales pour le compte du RVG (– 50.000 euros) : surévaluées ;
- honoraires et études divers (+ 50.00 euros) : sous évalués
- travaux d'entretien des bâtiments (– 337.000 euros) : non réalisés ;
- études et consultances (– 80.000 euros) : non réalisées ;
- entretien informatique (– 65.000 euros) : surévalué ;
- entretien des œuvres d'art (– 80.000 euros) : non réalisé ;
- examens personnel (Selor) (– 60.000 euros) : non réalisés ;
- précomptes immobiliers (+ 150.000 euros) : AER d'années antérieures ;
- provisions pour les pécules de vacance (+ 1.683.000 euros) : n'étaient pas prévues au budget initial.

**5. DÉPENSES DE LIQUIDATION DE CAPITAL  
(– 835.000 EUROS)**

- travaux communs à tous les bâtiments (– 224.000 euros) ;
- travaux prévus au Palais (– 495.000 euros) : report des travaux au CAI ;
- matériel informatique (+ 72.000 euros) : factures plus élevées que prévu ;
- téléphonie sur IP (– 102.000 euros) : reportée.

De grootste verschillen in vergelijking met de initiële begroting (verschil van ten minste 50.000 euro) worden als volgt verklaard :

**2. TOTALE VEREFFENINGSUITGAVEN  
(+ 71.000 EURO)**

**3. GEWONE VEREFFENINGSUITGAVEN  
(+ 470.000 EURO)**

**4. LOPENDE VEREFFENINGSUITGAVEN  
(+ 1.305.000 EURO)**

- personeel in stage (– 194.000 euro) : niet-uitgevoerde personeelsaanwervingen ;
- tijdelijk personeel (+ 102.000 euro) : tijdelijke aanstelling gelet op niet-uitgevoerde personeelsaanwervingen ;
- gelegenheidsmedewerkers (+ 80.000 euro) : idem ;
- uitgaven voor sociale lasten voor rekening van de RVG (– 50.000 euro) : te hoge raming ;
- diverse erelonen en studies (+ 50.00 euro) : te lage raming ;
- werken voor het onderhoud van de gebouwen (– 337.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- studies en consultancy (– 80.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- onderhoud informatica (– 65.000 euro) : te hoog geraamd ;
- onderhoud kunstwerken (– 80.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- examens personeel (Selor) (– 60.000 euro) : niet uitgevoerd ;
- onroerende voorheffing (+ 150.000 euro) : aanslagen vorige jaren ;
- provisies voor vakantiegeld (+ 1.683.000 euro) : waren niet opgenomen in de initiële begroting.

**5. KAPITAALVEREFFENINGSUITGAVEN  
(– 835.000 EURO)**

- gemeenschappelijke werken voor alle gebouwen (– 224.000 euro) ;
- geplande werken in het Paleis (– 495.000 euro) : uitstel werken OIC ;
- materiaal informatica (+ 72.000 euro) : hogere facturen dan verwacht ;
- telefonie IP (– 102.000 euro) : uitgesteld.

**6. DÉPENSES DE LIQUIDATION  
EXTRAORDINAIRES (– 399.000 EUROS)**

**7. DÉPENSES DE LIQUIDATION DE CAPITAL  
(– 399.000 EUROS)**

- rénovation de l'ancien relais postal  
(– 399.000 euros) : reporté

L'augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation ordinaires est due principalement à l'ajout dans le budget des provisions pour pécules de vacance, à la demande de la Cour des comptes. Si cet article n'avait pas été ajouté, les dépenses ordinaires diminueraient de 1.554.000 euros en engagement et de 1.213.000 euros en liquidation.

Le résultat budgétaire de l'année sera donc probablement un déficit de 1.503.000,00 euros (au lieu de 1.303.000,00 euros prévu à l'initial), soit un déficit de 1.398.000,00 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 105.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit ordinaire est financé par les réserves et le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

**6. BUITENGEWONE  
VEREFFENINGSUITGAVEN (– 399.000 EURO)**

**7. KAPITAALVEREFFENINGSUITGAVEN  
(– 399.000 EURO)**

- renovatie van het voormalig postkoetsgebouw  
(– 399.000 euro) : uitgesteld

De stijging van de vastleggings en vereffeningsskredieten is voornamelijk te wijten aan de toevoeging van de provisies voor vakantiegeld aan de begroting, op verzoek van het Rekenhof. Zonder toevoeging van dit artikel, zouden de gewone uitgaven dalen met 1.554.000 euro aan vastleggingen en 1.213.000 euro aan vereffeningen.

Waarschijnlijk zal het begrotingsresultaat voor het jaar een tekort vertonen van 1.503.000,00 euro (in plaats van de in de initiële begroting voorziene 1.303.000,00 euro), i.e. een tekort van 1.398.000,00 euro voor de gewone begroting en een tekort van 105.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het gewone tekort wordt gefinancierd door de reserves en het buitengewone tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

**Annexe 2**  
**Ajustement du budget du**  
**Parlement pour l'année 2017**  
**Note de détail**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

**A. RECETTES**

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

**I. RECETTES ORDINAIRES**

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

**1. RECETTES COURANTES**

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes courantes devrait générer un manque de recettes pour un montant de 152.000 euros à la fin de l'année.

**1.1. Ventes de biens non durables et de services**

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 99.000 euros à la fin de l'année.

*1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les

**Bijlage 2**  
**Aanpassing van de begroting van**  
**het Parlement voor het jaar 2017**  
**Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing aangeduid in bijgevoegde tabel.

**A. ONTVANGSTEN**

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

**I. GEWONE ONTVANGSTEN**

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

**1. LOPENDE ONTVANGSTEN**

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de lopende ontvangsten op het eind van het jaar een tekort t.b.v. 152.000 euro moeten vertonen.

**1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft de verkoop van niet duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 99.000 euro moeten vertonen.

*1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privé bedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, weddeschalen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabbonnementen,

abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 58.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des notes de crédit reçues pour des dépenses d'années antérieures.

#### *1.1.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes pour un montant de 41.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par des remboursements plus importants que prévus de frais de personnel par le RVG et le PFB.

### **1.2. Intérêts reçus**

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes de 66.000 euros à la fin de l'année.

#### *1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages*

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes de 101.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par le fait que le Parlement n'utilise que son fonds de placement à court terme pour financer ses dépenses quotidiennes, ce qui générera une plus-value inférieure à ce qui avait été prévu.

#### *1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques*

Il s'agit des intérêts reçus de communes.

internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot in ontvangsten t.b.v. 58.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een verhoging van de kredietnota's ontvangen voor de vorige jaren.

#### *1.1.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uitredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de patronale lasten voor het personeel en de beheerkosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 41.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een onderschatting van de terugbetaling van de kosten van personeelsprestaties t.v.v. RVG en PFB.

### **1.2. Ontvangen interesten**

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een tekort van 66.000 euro moeten vertonen.

#### *1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een tekort t.b.v. 101.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door het feit dat het Parlement enkel zijn beleggingsfonds op korte termijn gebruikt om de dagelijkse uitgaven te financieren, wat een lagere meerwaarde zal meebrengen dan voorzien was.

#### *1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector*

Het betreft de interesten ontvangen van de gemeenten.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 35.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par les intérêts moratoires reçus de la Ville de Bruxelles.

### **1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 350.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par beaucoup plus de remboursements que prévus suite à la fin d'un litige en matière d'accident du travail (le montant perçu par le Parlement a été versé au membre du personnel concerné).

### **1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 160.000 euros à la fin de l'année.

#### *1.4.1. Des communes*

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 45.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par le remboursement de taxes par la Ville de Bruxelles suite à une décision de justice.

#### *1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant correspond exactement au montant initial.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een overschot van 35.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door moratoire interesten ontvangen van de Stad Brussel.

### **1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoeding van de verzekeringen voor arbeidsongevallen en brandweerbestrijding.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot van 350.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door meer terugbetalingen dan voorzien ingevolge het einde van een geschil inzake een arbeidsongeval (het door het Parlement ontvangen bedrag werd aan het betrokken personeelslid betaald).

### **1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector**

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het einde van het jaar een overschot van 160.000 euro moeten vertonen.

#### *1.4.1. Van de gemeenten*

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een overschot van 45.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door de terugbetalingen van de belastingen door de Stad Brussel ingevolge een gerechtelijke beslissing.

#### *1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen.

Het verwachte bedrag komt exact overeen met het initieel bedrag.

### 1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 115.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par le remboursement de précomptes immobiliers pour lesquelles une réclamation a été introduite.

### 1.5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un manque de recettes de 695.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une surestimation du budget initial, la provision constituée pour payer les indemnités de départ étant épuisée.

## 2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des recettes de capital devrait générer un surplus de recettes de 23.000 euros à la fin de l'année (voir détail ci-après).

#### 2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

#### 2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)

#### 2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces recettes devrait générer un surplus de recettes de 21.000 euros à la fin de l'année.

### 1.4.3. Van het federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze ontvangsten op het eind van het jaar een overschot van 115.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door de terugbetaling van de onroerende voorheffing waarvoor een bezwaar werd ingediend.

### 1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de opgebouwde provisies tijdens de voorgaande legislatuur om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en vakantiegeld te betalen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een tekort van 695.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een overschatting van de initiële begroting, de samengestelde voorziening om de vergoeding te betalen is verbruikt.

## 2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de kapitaalontvangsten op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 23.000 euro moeten vertonen (zie detail hieronder).

#### 2.1. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

#### 2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)

#### 2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de ontvangsten op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 21.000 euro moeten vertonen.

Ce résultat s'explique par une sous-estimation du budget initial.

## II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour cette année étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

## B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

### I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

#### 1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses courantes devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement pour un montant de 1.112.000,00 euros et à une augmentation des dépenses de liquidation pour un montant de 1.305.000,00 euros à la fin de l'année.

#### 1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et des dépenses de liquidation pour un montant de 45.000,00 euros à la fin de l'année.

Dit resultaat wordt verklaard door een onderschatting van de initiële begroting.

## II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er waren geen buitengewone ontvangsten voorzien voor dit jaar aangezien de buitengewone uitgaven door het saldo van de dotaties van de voorgaande jaren wordt gefinancierd.

## B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

### I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gebruikelijke werking van het Parlement behelzen.

#### 1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden de lopende uitgaven op het einde van het jaar een stijging moeten vertonen van 1.112.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en van 1.305.000 euro voor de vereffeninguitgaven.

#### 1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging t.b.v. 45.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en voor de vereffeninguitgaven moeten vertonen.

### 1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et des dépenses de liquidation pour un montant de 67.000,00 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par l'indexation qui a eu lieu le 1<sup>er</sup> juillet au lieu du 1<sup>er</sup> octobre et par l'augmentation du personnel temporaire et occasionnel pour compenser les engagements non réalisés.

### 1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG, des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 14.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par une augmentation de presque tous les articles de cette rubrique, sauf les cotisations patronales et les charges sociales payées pour le RVG.

### 1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 15.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une diminution de presque tous les articles budgétaires de cette rubrique, sauf les indemnités de départ.

### 1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les

### 1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging t.b.v. 67.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en voor de vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de indexatie die op 1 juli plaatsvond in plaats van op 1 oktober en door de verhoging van de tijdelijke en gelegenheidspersoneelsleden om de niet-gerealiseerde vastleggingen te compenseren.

### 1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de PFB en de RVG alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging t.b.v. 14.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en voor de vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een stijging van bijna alle artikelen van deze rubriek, behalve de werkgeversbijdragen en de sociale lasten betaald voor de RVG.

### 1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling t.b.v. 15.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en voor de vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een daling van bijna alle budgettaire artikelen van deze rubriek, behalve de uittredingsvergoedingen.

### 1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers.

députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 21.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une diminution de la subvention informatique des députés et des titres repas pour le personnel.

## 1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 650.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 457.000 euros à la fin de l'année.

### 1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 775.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 562.000 euros à la fin de l'année.

*Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires*

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 142.000 euros et une augmentation des liquidations de 89.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats, d'examens

gers, de terugbetaling van de aankoop van computer materiaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling t.b.v. 21.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en voor de vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een vermindering van de subsidie voor informatica voor de volksvertegenwoordigers en de maaltijdcheques voor de personeelsleden.

## 1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 650.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 457.000 euro voor de vereffeningsuitgaven.

### 1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 775.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 562.000 euro voor de vereffeningsuitgaven.

*Rubriek A : Andere dan de lonen voor volksvertegenwoordigers en personeelsleden*

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van 142.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een stijging van 89.000 euro moeten vertonen voor de vereffeningsuitgaven in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een stijging van de uitgaven voor de honoraria van advocaten,

de recrutement via le secteur privé et des initiatives de la commission de contrôle bruxelloise qui n'étaient pas prévues au budget initial.

*Rubrique C : Impressions – abonnements – documents*

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation conformes au budget initial.

*Rubrique D : Entretien bâtiments*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 753.000 euros et une diminution des liquidations de 466.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par des travaux d'entretien des bâtiments non réalisés et par des études et consultances surévaluées.

*Rubrique E : Entretien mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 125.000 euros et une diminution des liquidations de 126.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par l'entretien informatique surévalué et par l'entretien des œuvres d'art non réalisé.

wervingsexamens langs de privésector en van de initiatieven van de Brusselse Controlecommissie die niet voorzien waren in de initiële begroting.

*Rubriek C : Drukwerk - abonnements – documenten*

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnements op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnements op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeningsuitgaven conform aan de initiële begroting moeten vertonen.

*Rubriek D : Onderhoud gebouwen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 753.000 euro en een daling van de vereffeningsuitgaven met 466.000 euro moeten vertonen ten opzichte van de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door niet-gerealiseerde onderhoudswerken van de gebouwen en door een overschatting van de studies en consultancy.

*Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoftware).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 125.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling van 126.000 euro inzake de vereffeningsuitgaven moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van het informaticaonderhoud en van de het niet-gerealiseerde onderhoud van kunstwerken.

*Rubrique F : Transport*

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation conformes au budget initial.

*Rubrique G : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation de 12.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une moindre utilisation de la téléphonie fixe.

*Rubrique H : Fournitures*

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 2.000 euros et une diminution des liquidations de 22.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par moins de fournitures de bureau, moins d'uniformes et moins de fournitures de cuisine que prévus, malgré l'augmentation des boissons et de la nourriture.

*Rubrique AC : Relations extérieures*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

*Rubriek F : Vervoer*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeninguitgaven conform aan de initiële begroting moeten vertonen.

*Rubriek G : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggings- en de vereffeninguitgaven met 12.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een vermindering in het gebruik van vaste telefonie.

*Rubriek H : Benodigdheden*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastlegginguitgaven t.b.v. 2.000 euro en een daling van de vereffeninguitgaven t.b.v. 22.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door minder aankoop van kantoorbenodigdheden en keukenbenodigdheden dan voorzien ondanks de stijging in de aankoop van dranken en voedsel.

*Rubriek AC : Externe betrekkingen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegevoetkomsten voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement et de liquidation de 25.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par des dépenses moindres que prévu en matière de déplacements.

#### *Rubrique I : Relations publiques et protocole*

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement et de liquidation pratiquement conformes au budget initial.

C'est ici que sont prévues les dépenses pour le panel citoyen qui n'étaient pas prévues au budget initial.

#### *Rubrique K : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 2.000 euros par rapport au budget initial.

#### *1.2.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement de 25.000 euros et une diminution des dépenses de liquidation de 45.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par la fin de l'organisation par le Selor des examens de recrutement.

#### *1.2.3. Impôts*

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van zowel de vastleggings- als de vereffeninguitgaven met 25.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door lagere uitgaven inzake verplaatsingen dan voorzien.

#### *Rubriek I : Public Relations en protocol*

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven...) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeninguitgaven ongeveer conform met de initiële begroting moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een overschatting van de promotiekosten van de assemblee.

#### *Rubriek K : Niet-voorzien uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorzien lopende uitgaven.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggings- en vereffeninguitgaven t.b.v. 2.000 euro ten opzichte van de initiële begroting moeten vertonen.

#### *1.2.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een daling moeten vertonen van 25.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en een daling moeten vertonen van 45.000 euro voor de vereffeninguitgaven.

Dit resultaat wordt verklaard door het einde van de organisatie van wervingsexamen door Selor.

#### *1.2.3. Belastingen*

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 150.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le paiement de beaucoup plus de précomptes immobiliers que prévus.

### 1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur les placements et sur les créances commerciales.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 16.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par la nouvelle taxe sur les opérations de bourse et par les intérêts négatifs sur la vente de placements.

### 1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 18.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des subsides aux groupes politiques (indexation plus tôt que prévue) et du prix du Parlement.

### 1.5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une augmentation des dépenses d'engagement et de liquidation pour un montant de 1.683.000 euros à la fin de l'année.

Ce résultat s'explique par l'ajout, à la demande de la Cour des comptes, des provisions pour les pécules de vacances qui n'étaient pas prévues au budget initial.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging met 150.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door de betaling van meer onroerende voorheffingen dan voorzien.

### 1.3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten en minderwaarden op handelsvorderingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging met 16.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningsuitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de nieuwe belasting op Beursverrichtingen en door de negatieve interesten op beleggingsverkoop.

### 1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging met 18.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningskredieten moeten vertonen.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een stijging van de subsidies aan de politieke fracties (indexatie vroeger dan voorzien) en de prijs van het Parlement.

### 1.5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen te betalen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou zouden deze uitgaven op het einde van het jaar een stijging met 1.683.000 euro van zowel de vastleggings- als vereffeningskredieten moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door de toevoeging, op aanvraag van het Rekenhof, van de voorzieningen voor het vakantiegeld die niet in de initiële begroting voorzien was.

## 2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 983.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 835.000,00 euros à la fin de l'année.

### 2.1. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 844.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 794.000,00 euros à la fin de l'année.

*Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement*

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il « agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 844.000 euros et une diminution des liquidations de 794.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par une ré-estimation des travaux prévus bâtiment par bâtiment.

### 2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget de ces dépenses devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 176.000,00 euros et une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 78.000 euros à la fin de l'année.

## 2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 983.000 euro en een daling van de vereffeninguitgaven met 835.000 euro moeten vertonen.

### 2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van deze uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 844.000 euro en een daling van de vereffeninguitgaven met 794.000 euro moeten vertonen.

*Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwwerken*

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 844.000 euro en een daling van de vereffeninguitgaven met 794.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een herschatting van de voorziene werken gebouw per gebouw.

### 2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van deze uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 176.000 euro en een daling van de vereffeninguitgaven met 78.000 euro moeten vertonen.

*Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation de 4.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par une réévaluation des dépenses de mobilier pour les groupes politiques.

*Rubrique EE : Mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 70.000 euros et une augmentation des liquidations de 28.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par une réévaluation des dépenses de cette rubrique, principalement par moins d'achats de mobilier, plus de matériels informatiques et moins d'achats d'œuvres d'art.

*Rubrique GE : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des dépenses d'engagement et de liquidation de 102.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le report en 2018 de la téléphonie sur IP.

*Rubrique KE : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

*Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers*

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 4.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningsuitgaven t.o.v. de initiële begroting moeten vertonen.

Dit resultaat wordt verklaard door een herschatting van de uitgaven inzake aankoop van meubilair voor de politieke fracties.

*Rubriek EE : Meubilair en materieel*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 70.000 euro en een stijging van de vereffeningsuitgaven met 28.000 euro moeten vertonen in vergelijking met de initiële begroting.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door een herschatting van de uitgaven van deze rubriek, hoofdzakelijk door een vermindering van de aankoop van meubilair, meer informaticamaterieel en een vermindering van de aankoop van kunstwerken.

*Rubriek GE : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, ...).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling met 102.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningsuitgaven t.o.v. de initiële begroting moeten vertonen.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het uitstel in 2018 i.v.m. de telefonie met IP.

*Rubriek KE : Niet-voorziene uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Il n'y a aucune dépense prévue à cette rubrique.

### **2.3. Octroi de crédits aux ménages**

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de dépenses d'engagement et de liquidation de 37.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le fait qu'il n'y avait rien de prévu au budget initial.

## **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses extraordinaires devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 3.629.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 399.000 euros à la fin de l'année.

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a pas de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 3.629.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 399.000 euros à la fin de l'année.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

### **2.3. Kredietverlening aan gezinnen**

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging met 37.000 euro zowel inzake vastleggingsuitgaven als vereffeningsuitgaven t.o.v. de initiële begroting moeten vertonen.

Dat resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door het feit dat niets was voorzien in de initiële begroting.

## **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwingen uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden, speciale dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone uitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 3.629.000 euro en een daling van de vereffeningsuitgaven met 399.000 euro moeten vertonen.

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven in het kader van de werken.

### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Op basis van de opgestelde ramingen zou de begrotingsuitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 3.629.000 euro en een daling van 399.000 euro wat de vereffeningsuitgaven betreft moeten vertonen.

## 2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Sur la base des estimations réalisées, l'exécution du budget des dépenses de capital devrait aboutir à une diminution des dépenses d'engagement pour un montant de 3.629.000 euros et à une diminution des dépenses de liquidation pour un montant de 399.000 euros à la fin de l'année.

*Rubrique PR : Rénovation du Relais postal*

Cette rubrique comprend les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution de dépenses d'engagement de 3.629.000 euros et une diminution des dépenses de liquidation de 399.000 euros par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique par le report en 2018 des dépenses pour la rénovation de l'ancien Relais postal.

### C. RÉSULTAT BUDGÉTAIRE ESTIME

Sur la base des estimations réalisées, le résultat budgétaire devrait présenter un déficit de 1.503.000,00 euros à la fin de l'année.

#### I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire devrait présenter un déficit de 1.398.000,00 euros à la fin de l'année.

#### II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat extraordinaire devrait présenter un déficit de 105.000 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le déficit du budget extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

## 2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken (grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen die een stijging van hun waarde inhouden).

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van kapitaaluitgaven op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 3.629.000 euro en een daling van 399.000 euro wat de vereffeninguitgaven betreft moeten vertonen.

*Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw*

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van de vastleggingsuitgaven met 3.629.000 euro en een daling van 399.000 euro wat de vereffeninguitgaven betreft moeten vertonen t.o.v. de initiële begroting.

Dat resultaat wordt verklaard door het uitstel in 2018 van de uitgaven betreffende het Postkoetsgebouw.

### C. GERAAMD BEGROTINGSRESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de begroting op het einde van het jaar een negatief resultaat t.b.v. 1.503.000,00 euro moeten vertonen.

#### I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting op het einde van het jaar een negatief resultaat t.b.v. 1.398.000 euro moeten vertonen.

#### II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op basis van de opgestelde ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting op het einde van het jaar een negatief resultaat t.b.v. 105.0000 euro moeten vertonen.

Ter herinnering, het negatief resultaat van de buitengewone begroting wordt door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

**Annexe 3  
Ajustement définitif 2017**

**Bijlage 3  
Definitieve aanpassing 2017**

<b>Ajustement définitif 2017 – Definitieve aanpassing 2017</b>									
Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Crédit – Kredit (1)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiale begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Différence – Verschil – (1)	%
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>									
<b>I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>									
<b>1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>			48.934.442,06	48.410.000,00	46.758.309,61	96,59%	48.258.000,00	-152.000,00	-0,31%
1.1. Ventes de biens non durables et de services – van niet-duurzame goederen en diensten	16		3.747.325,84	3.770.000,00	2.446.514,90	64,89%	3.869.000,00	99.000,00	2,63%
1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1		183.666,63	148.000,00	139.282,55	94,11%	206.000,00	58.000,00	39,19%
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2		3.563.660,21	3.622.000,00	2.307.232,35	63,70%	3.663.000,00	41.000,00	1,13%
1.2. Intérêts reçus – Ontvangen intresten	28		444.747,32	202.000,00	131.050,53	64,88%	136.000,00	-66.000,00	-32,67%
1.2.1. Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen			444.747,32	202.000,00	96.915,48	47,98%	101.000,00	-101.000,00	-50,00%
1.2.2. Des administrations publiques – Van de overheidssector			0,00	0,00	34.135,05	0,00%	35.000,00	35.000,00	0,00%
1.3. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38		23.476,61	10.000,00	343.503,75	3435,04%	360.000,00	350.000,00	3500,00%
1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	48,49		42.824.000,00	43.680.000,00	43.837.240,43	100,36%	43.840.000,00	160.000,00	0,37%
1.4.1. Des communes – Van de gemeenten	48.2		0,00	0,00	44.701,14	0,00%	45.000,00	45.000,00	0,00%
1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		42.824.000,00	43.680.000,00	43.680.000,00	100,00%	43.680.000,00	0,00	0,00%
1.4.3. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4		0,00	0,00	112.539,29	0,00%	115.000,00	115.000,00	0,00%
1.5. Opérations internes – Interne verrichtingen	08		1.894.892,29	748.000,00	0,00	0,00%	53.000,00	-695.000,00	-92,91%
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			17.335,04	13.000,00	22.302,42	171,56%	36.000,00	23.000,00	63,89%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77		0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	2.000,00	100,00%
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87		17.335,04	13.000,00	22.302,42	171,56%	34.000,00	21.000,00	61,76%
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>			48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	-129.000,00	-0,27%
<b>II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten</b>									
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%

Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Crédit – Kredit (1)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiële begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 – Verspreide op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve begroting 2017 (2)	Différence – Verschil – (1)	%
<b>II. Total recettes extraordinaires – Totale buitengewone ontvangsten</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>									
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>			<b>48.951.777,10</b>	<b>48.423.000,00</b>	<b>46.780.612,03</b>	<b>96,61%</b>	<b>48.294.000,00</b>	<b>-129.000,00</b>	<b>-0,27%</b>
<b>II. Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>A. Total recettes – Totaal ontvangsten</b>			<b>48.951.777,10</b>	<b>48.423.000,00</b>	<b>46.780.612,03</b>	<b>96,61%</b>	<b>48.294.000,00</b>	<b>-129.000,00</b>	<b>-0,27%</b>
<b>B. Dépenses – Uitgaven</b>									
<b>I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven</b>									
<b>1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven</b>			<b>45.027.492,77</b>	<b>47.310.000,00</b>	<b>32.976.597,01</b>	<b>69,70%</b>	<b>48.422.000,00</b>	<b>1.112.000,00</b>	<b>2,35%</b>
			<b>45.771.449,55</b>	<b>47.672.000,00</b>	<b>33.357.795,99</b>	<b>69,97%</b>	<b>48.977.000,00</b>	<b>1.305.000,00</b>	<b>2,74%</b>
<b>1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten</b>	11		<b>39.199.071,12</b>	<b>39.849.000,00</b>	<b>28.484.580,38</b>	<b>71,48%</b>	<b>39.894.000,00</b>	<b>45.000,00</b>	<b>0,11%</b>
			<b>39.199.071,12</b>	<b>39.849.000,00</b>	<b>28.484.580,38</b>	<b>71,48%</b>	<b>39.894.000,00</b>	<b>45.000,00</b>	<b>0,11%</b>
<b>1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen</b>	11.1		<b>27.425.591,57</b>	<b>28.466.000,00</b>	<b>20.978.277,66</b>	<b>73,70%</b>	<b>28.533.000,00</b>	<b>67.000,00</b>	<b>0,24%</b>
			<b>27.425.591,57</b>	<b>28.466.000,00</b>	<b>20.978.277,66</b>	<b>73,70%</b>	<b>28.533.000,00</b>	<b>67.000,00</b>	<b>0,24%</b>
<b>1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs - Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers</b>	11.2		<b>9.276.991,13</b>	<b>9.627.000,00</b>	<b>6.398.646,94</b>	<b>66,47%</b>	<b>9.641.000,00</b>	<b>14.000,00</b>	<b>0,15%</b>
			<b>9.276.991,13</b>	<b>9.627.000,00</b>	<b>6.398.646,94</b>	<b>66,47%</b>	<b>9.641.000,00</b>	<b>14.000,00</b>	<b>0,15%</b>
<b>1.1.3. Autres charges sociales - Overige sociale lasten</b>	11.3		<b>1.842.418,44</b>	<b>1.046.000,00</b>	<b>816.522,79</b>	<b>78,06%</b>	<b>1.031.000,00</b>	<b>-15.000,00</b>	<b>-1,45%</b>
			<b>1.842.418,44</b>	<b>1.046.000,00</b>	<b>816.522,79</b>	<b>78,06%</b>	<b>1.031.000,00</b>	<b>-15.000,00</b>	<b>-1,45%</b>
<b>1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura</b>	11.4		<b>654.069,98</b>	<b>710.000,00</b>	<b>291.133,09</b>	<b>41,00%</b>	<b>689.000,00</b>	<b>-21.000,00</b>	<b>-3,05%</b>
			<b>654.069,98</b>	<b>710.000,00</b>	<b>291.133,09</b>	<b>41,00%</b>	<b>689.000,00</b>	<b>-21.000,00</b>	<b>-3,05%</b>
<b>1.2. Achats de biens non durables et de services – niet-duurzame goederen en diensten</b>	12		<b>2.574.796,38</b>	<b>4.181.000,00</b>	<b>1.729.348,61</b>	<b>41,36%</b>	<b>3.531.000,00</b>	<b>-650.000,00</b>	<b>-18,41%</b>
			<b>3.318.755,16</b>	<b>4.543.000,00</b>	<b>2.110.547,59</b>	<b>46,46%</b>	<b>4.086.000,00</b>	<b>-457.000,00</b>	<b>-11,18%</b>
<b>1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages - Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	12.1		<b>2.271.473,81</b>	<b>3.912.000,00</b>	<b>1.434.613,81</b>	<b>36,67%</b>	<b>3.137.000,00</b>	<b>-775.000,00</b>	<b>-24,71%</b>
			<b>3.015.430,59</b>	<b>4.294.000,00</b>	<b>1.826.797,79</b>	<b>42,54%</b>	<b>3.732.000,00</b>	<b>-562.000,00</b>	<b>-15,06%</b>
<b>A. Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires – Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en het personeels (andere dan</b>			<b>318.036,89</b>	<b>268.000,00</b>	<b>217.100,30</b>	<b>81,01%</b>	<b>410.000,00</b>	<b>142.000,00</b>	<b>34,63%</b>
			<b>311.987,18</b>	<b>320.000,00</b>	<b>226.885,87</b>	<b>70,59%</b>	<b>409.000,00</b>	<b>88.000,00</b>	<b>21,76%</b>
<b>C. Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten</b>			<b>517.602,08</b>	<b>566.000,00</b>	<b>149.777,48</b>	<b>26,46%</b>	<b>566.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
			<b>518.019,80</b>	<b>566.000,00</b>	<b>147.746,10</b>	<b>26,10%</b>	<b>566.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>D. Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen</b>			<b>638.726,86</b>	<b>1.751.000,00</b>	<b>431.891,93</b>	<b>24,67%</b>	<b>998.000,00</b>	<b>-753.000,00</b>	<b>-43,00%</b>
			<b>1.365.802,16</b>	<b>2.043.000,00</b>	<b>858.735,15</b>	<b>42,03%</b>	<b>1.577.000,00</b>	<b>-466.000,00</b>	<b>-22,81%</b>
<b>E. Entretien mobilier et matériel –Onderhoud meubilair en materieel</b>			<b>164.533,87</b>	<b>357.000,00</b>	<b>162.269,05</b>	<b>45,45%</b>	<b>232.000,00</b>	<b>-125.000,00</b>	<b>-35,01%</b>
			<b>187.002,21</b>	<b>395.000,00</b>	<b>159.084,34</b>	<b>40,27%</b>	<b>269.000,00</b>	<b>-126.000,00</b>	<b>-31,90%</b>
<b>F. Transport – Vervoer</b>			<b>55.984,14</b>	<b>44.000,00</b>	<b>36.290,18</b>	<b>82,48%</b>	<b>44.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
			<b>55.984,14</b>	<b>44.000,00</b>	<b>33.791,49</b>	<b>76,80%</b>	<b>44.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>G. Téléphonie – Telefonte</b>			<b>48.256,66</b>	<b>62.000,00</b>	<b>29.840,94</b>	<b>48,13%</b>	<b>50.000,00</b>	<b>-12.000,00</b>	<b>-19,35%</b>
			<b>48.256,66</b>	<b>62.000,00</b>	<b>29.840,94</b>	<b>48,13%</b>	<b>50.000,00</b>	<b>-12.000,00</b>	<b>-19,35%</b>
<b>H. Fournitures – Benodigdheden</b>			<b>358.301,41</b>	<b>461.000,00</b>	<b>197.026,09</b>	<b>42,74%</b>	<b>459.000,00</b>	<b>-2.000,00</b>	<b>-0,43%</b>
			<b>357.481,83</b>	<b>461.000,00</b>	<b>181.075,67</b>	<b>39,28%</b>	<b>439.000,00</b>	<b>-22.000,00</b>	<b>-4,77%</b>
<b>AC. Relations extérieures – Externe betrekkingen</b>			<b>12.676,25</b>	<b>45.000,00</b>	<b>7.243,94</b>	<b>16,10%</b>	<b>20.000,00</b>	<b>-25.000,00</b>	<b>-55,56%</b>
			<b>12.676,25</b>	<b>45.000,00</b>	<b>4.820,00</b>	<b>10,27%</b>	<b>20.000,00</b>	<b>-25.000,00</b>	<b>-55,56%</b>

Libellé - Beschrijving	Codes Econom. codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2016 - Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 - Initiële begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 - Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 - Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Différence - Verschil (2) - (1)	%
I Relations publiques et protocole - Public relations en protocol		C	156.995,95	357.000,00	200.586,88	56,19%	355.000,00	-2.000,00	-0,56%
		b	157.860,26	357.000,00	183.431,21	51,38%	355.000,00	-2.000,00	-0,56%
K Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		C	360,00	1.000,00	2.587,02	258,70%	3.000,00	2.000,00	200,00%
		b	360,00	1.000,00	2.587,02	258,70%	3.000,00	2.000,00	200,00%
1.2.2 Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques - Aan de overheidssector	12.2		10.844,37	92.000,00	22.038,60	23,96%	67.000,00	-25.000,00	-37,31%
1.2.3 Impôts payés - Betaalde belastingen	12.5		292.480,20	177.000,00	272.686,20	154,07%	327.000,00	150.000,00	45,87%
			292.480,20	177.000,00	272.686,20	154,07%	327.000,00	150.000,00	45,87%
1.3. Intérêts payés - Betaalde interesten	21		23.352,45	4.000,00	17.505,67	437,64%	20.000,00	16.000,00	80,00%
		b	23.352,45	4.000,00	17.505,67	437,64%	20.000,00	16.000,00	80,00%
1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33, 34		1.215.270,82	1.261.000,00	1.233.912,35	97,85%	1.279.000,00	18.000,00	1,41%
		b	1.215.270,82	1.261.000,00	1.233.912,35	97,85%	1.279.000,00	18.000,00	1,41%
1.5. Opérations internes - Interne verrichtingen	03		2.015.000,00	2.015.000,00	1.511.250,00	75,00%	3.698.000,00	1.683.000,00	45,51%
		b	2.015.000,00	2.015.000,00	1.511.250,00	75,00%	3.698.000,00	1.683.000,00	45,51%
1. Total dépenses courantes - Totaal lopende uitgaven		C	45.027.492,77	47.310.000,00	32.976.597,01	69,70%	48.422.000,00	1.112.000,00	2,30%
		b	45.771.449,55	47.672.000,00	33.357.795,99	69,97%	48.977.000,00	1.305.000,00	2,66%
2. Dépenses de capital - Kapitaaluitgaven		C	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	-983.000,00	-50,72%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	-835.000,00	-53,87%
2.1. Construction de bâtiments - Bouwwerken	72		216.277,22	1.540.000,00	97.499,07	6,33%	696.000,00	-844.000,00	-54,81%
		b	451.459,63	1.152.000,00	171.948,10	14,83%	358.000,00	-794.000,00	-68,92%
DE Bâtements / travaux d'aménagement - Gebouwen / verbouwwerken		C	216.277,22	1.540.000,00	97.499,07	6,33%	696.000,00	-844.000,00	-54,81%
		b	451.459,63	1.152.000,00	171.948,10	14,83%	358.000,00	-794.000,00	-68,92%
2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement - Verwerving van overige investeringsgoederen	74		198.449,36	398.000,00	92.568,88	23,26%	222.000,00	-176.000,00	-44,22%
		b	188.443,02	398.000,00	166.235,72	41,77%	320.000,00	-78.000,00	-19,60%
AE Députés et collaborateurs parlementaires - Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers		C	3.597,96	15.000,00	716,32	4,78%	11.000,00	-4.000,00	-26,67%
		b	3.597,96	15.000,00	716,32	4,78%	11.000,00	-4.000,00	-26,67%
EE Mobilier et matériel - Meubilair en materieel		C	184.851,00	281.000,00	91.842,56	32,68%	211.000,00	-70.000,00	-24,91%
		b	184.851,06	281.000,00	165.519,40	58,90%	309.000,00	28.000,00	9,96%
GE Téléphonie - Telefontie		C	0,00	102.000,00	0,00	0,00%	0,00	-102.000,00	-100,00%
		b	0,00	102.000,00	0,00	0,00%	0,00	-102.000,00	-100,00%
KE Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		C	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
		b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.3. Octroi de crédits aux ménages - Kredietverlening aan gezinnen	83		26.421,65	0,00	30.409,00	0,00%	37.000,00	37.000,00	100,00%
		b	26.421,65	0,00	30.409,00	0,00%	37.000,00	37.000,00	100,00%
2. Total dépenses de capital - Totaal kapitaaluitgaven		C	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	-983.000,00	-50,72%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	-835.000,00	-53,87%
I. Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven		C	45.468.641,00	49.248.000,00	33.197.063,96	67,41%	49.377.000,00	129.000,00	0,26%
		b	46.437.778,85	49.222.000,00	33.726.388,81	68,52%	49.692.000,00	470.000,00	0,95%
<b>II. Dépenses extraordinaires - Buitengewone uitgaven</b>									
1. Dépenses courantes (pm) - Lopende uitgaven (pm)		C	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
		b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2. Dépenses de capital - Kapitaaluitgaven		C	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	-3.629.000,00	-97,19%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	-399.000,00	-79,17%
2.1. Construction de bâtiments - Bouwwerken	72		102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	-3.629.000,00	-97,19%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	-399.000,00	-79,17%
PR Rénovation Relais postal - Renovatie Postkoetsgebouw		C	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	-3.629.000,00	-97,19%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	-399.000,00	-79,17%
II. Total dépenses extraordinaires - buitengewone uitgaven	Totaal	C	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	-3.629.000,00	-97,19%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	-399.000,00	-79,17%
B. Total dépenses - Totaal uitgaven		C	45.571.571,68	52.982.000,00	33.197.128,96	62,66%	49.482.000,00	-3.500.000,00	-6,61%
		b	46.543.676,10	49.726.000,00	33.726.453,81	67,82%	49.797.000,00	71.000,00	0,14%

Libellé - Beschrijving	Codes éconóm. - Econom. codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2016 - Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 - Initiale begroting 2017 (*)	Réalisé au 30/09/2017 - Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 - Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Différence - Verschil - (1)	%
<b>A. Total des recettes - Totaal der ontvangsten</b>									
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten			48.934.442,06	48.410.000,00	46.758.309,61	0,97	48.258.000,00	-152.000,00	-0,31%
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten			17.335,04	13.000,00	22.302,42	1,72	36.000,00	23.000,00	63,89%
<b>I. Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten</b>			48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	-129.000,00	-0,27%
II. Total recettes extraordinaires - Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
<b>A. Total recettes - Totaal ontvangsten</b>			48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	-129.000,00	-0,27%
<b>B. Total des dépenses - Totaal der uitgaven</b>									
1. Total dépenses courantes - Totaal lopende uitgaven		c	45.027.492,77	47.310.000,00	32.976.597,01	69,70%	48.422.000,00	1.112.000,00	2,30%
		b	45.771.449,55	47.672.000,00	33.357.795,99	69,97%	48.977.000,00	1.305.000,00	2,66%
2. Total dépenses de capital - Totaal kapitaaluitgaven		c	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	-983.000,00	-50,72%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	-835.000,00	-53,87%
<b>I. Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven</b>		c	45.468.641,00	49.248.000,00	33.197.063,96	67,41%	49.377.000,00	129.000,00	0,26%
		b	46.437.778,85	49.222.000,00	33.726.388,81	68,52%	49.692.000,00	470.000,00	0,95%
II. Total dépenses extraordinaires - Totaal buitengew. uitgaven		c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	-3.629.000,00	-97,19%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	-399.000,00	-79,17%
<b>B. Total dépenses - Totaal uitgaven</b>		c	45.571.571,68	52.982.000,00	33.197.128,96	62,66%	49.482.000,00	-3.500.000,00	-6,61%
		b	46.543.676,10	49.726.000,00	33.726.453,81	67,82%	49.797.000,00	71.000,00	0,14%
<b>C. Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat</b>									
I. Résultat ordinaire - Gewoon resultaat			2.513.998,25	-799.000,00	13.054.223,22		-1.398.000,00	-599.000,00	
II. Résultat extraordinaire - Buitengewoon resultaat			-105.897,25	-504.000,00	-65,00		-105.000,00	399.000,00	
<b>C. Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat</b>			2.408.101,00	-1.303.000,00	13.054.158,22		-1.503.000,00	-200.000,00	

**Annexe 4**  
**Note à la commission**  
**du budget et du compte**  
**Concerne : budget du**  
**Parlement pour l'année 2018**

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2017, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services (voir tableau en annexe) afin de fixer définitivement le budget 2018.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 30 septembre 2017, les recettes et les dépenses pour l'année 2018 devraient être les suivantes :

	Budget initial 2017	Budget initial définitif 2018	Différence
<b>Recettes ordinaires</b>	48.423.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00
<b>Recettes extraordinaires</b>	0,00	0,00	0,00
<b>Recettes totales</b>	48.423.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00
<b>Dépenses d'engagement ordinaires</b>	49.248.000,00	51.989.000,00	2.741.000,00
<b>Dépenses de liquidation ordinaires</b>	49.222.000,00	52.184.000,00	2.962.000,00
<b>Dépenses d'engagement extraordinaires</b>	3.734.000,00	3.705.000,00	-29.000,00
<b>Dépenses de liquidation extraordinaires</b>	504.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00
<b>Dépenses d'engagement totales</b>	52.982.000,00	55.694.000,00	2.712.000,00
<b>Dépenses de liquidations totales</b>	49.726.000,00	53.759.000,00	4.033.000,00
<b>Résultat ordinaire</b>	-799.000,00	-2.205.000,00	-1.406.000,00
<b>Résultat extraordinaire</b>	-504.000,00	-1.575.000,00	-1.071.000,00
<b>Résultat total</b>	-1.303.000,00	-3.780.000,00	-2.477.000,00

Le budget initial 2018 propose d'augmenter les recettes d'un montant de 1.556.000,00 euros, d'augmenter les dépenses d'engagement d'un montant de 2.712.000,00 euros et d'augmenter les dépenses de liquidation d'un montant de 4.033.000,00 euros.

**A. A. RECETTES TOTALES (+ 1.556.000 EUROS)**

Les recettes se composent de recettes courantes (principalement les remboursements faits par les autres assemblées y compris le RVG et le PFB (7,11 %), la

**Bijlage 4**  
**Nota aan de commissie voor**  
**de begroting en de rekening**  
**Betreft : begroting van het**  
**Parlement voor het jaar 2018**

Na de voorlopige begroting, opgesteld op 31 mei 2017, hebben de diensten een tweede raming gemaakt van de ontvangsten en uitgaven (zie tabel als bijlage) teneinde de begroting 2018 definitief vast te stellen.

Op basis van de ramingen verwezenlijkt op grond van de cijfers vastgesteld op 30 september 2017, zouden de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2018 er als volgt moeten uitzien :

	Initiële begroting 2017	Definitieve initiële begroting 2018	Vershil
<b>Gewone ontvangsten</b>	48.423.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00
<b>Buitengewone ontvangsten</b>	0,00	0,00	0,00
<b>Totale ontvangsten</b>	48.423.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00
<b>Gewone vastleggingsuitgaven</b>	49.248.000,00	51.989.000,00	2.741.000,00
<b>Gewone vereffeninguitgaven</b>	49.222.000,00	52.184.000,00	2.962.000,00
<b>Buitengewone vastleggingsuitgaven</b>	3.734.000,00	3.705.000,00	-29.000,00
<b>Buitengewone vereffeninguitgaven</b>	504.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00
<b>Totale vastleggingsuitgaven</b>	52.982.000,00	55.694.000,00	2.712.000,00
<b>Totale vereffeninguitgaven</b>	49.726.000,00	53.759.000,00	4.033.000,00
<b>Gewoon resultaat</b>	-799.000,00	-2.205.000,00	-1.406.000,00
<b>Buitengewoon resultaat</b>	-504.000,00	-1.575.000,00	-1.071.000,00
<b>Totaal resultaat</b>	-1.303.000,00	-3.780.000,00	-2.477.000,00

Voor de initiële begroting 2018, wordt voorgesteld om de ontvangsten te verhogen met 1.556.000,00 euro, de vastleggingsuitgaven te verhogen met 2.712.000,00 euro en de vereffeninguitgaven te verhogen met 4.033.000,00 euro.

**A. TOTALE ONTVANGSTEN (+ 1.556.000 EURO)**

De ontvangsten bestaan uit lopende ontvangsten (vooral de terugbetalingen door de andere assemblees met inbegrip van de RVG en het PFB (7,11 %), de gewone

dotation ordinaire (89,15 %), fixée en réunion du 12 juillet 2017, à 44.554.000,00 euros et les prélèvements dans les provisions pour les pécules de vacance (3,37 %) et de recettes de capital (les remboursements de prêts sociaux (0,05 %)).

Les recettes totales sont estimées à 49.979.000,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires.

Les principales différences par rapport au budget initial de l'année précédente (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

## **I. RECETTES ORDINAIRES (+ 1.556.000 EUROS)**

### **1. RECETTES COURANTES (+ 1.543.000 EUROS)**

- remboursements d'indemnités de départ par les autres assemblées (– 113.000 euros) : moins d'indemnités payées ;
- remboursements de charges sociales et d'assurances par le RVG (– 50.000 euros) : alignés sur l'ajustement de l'année précédente ;
- remboursements de frais de personnel par le RVG et le PFB (+ 80.000 euros) : alignés sur l'ajustement de l'année précédente ;
- plus-values réalisées sur vente de placements (– 200.000 euros) : intérêts à court terme négatifs en 2018 ;
- dotation ordinaire (+ 874.000 euros) : augmentation de 2 % ;
- prélèvements internes servant à payer les indemnités de départ (– 748.000 euros) : provision épuisée ;
- prélèvements internes pour les pécules de vacance (+ 1.683.000 euros) : nouvelle recette non prévue dans le budget de l'année précédente.

### **2. RECETTES DE CAPITAL (+ 13.000 EUROS)**

L'augmentation des recettes ordinaires provient principalement de l'ajout des prélèvements internes pour les pécules de vacance qui n'étaient pas prévus au budget initial 2017. Si cet article budgétaire n'avait pas été ajouté, les recettes ordinaires diminueraient de 127.000 euros.

dotatie (89,15 %), zoals in de vergadering van 12 juli 2017 vastgelegd op 44.554.000,00 euro en de afhoudingen in de provisies voor het vakantiegeld (3,37 %) en de kapitaalontvangsten (terugbetalingen van sociale leningen (0,05 %)).

De totale ontvangsten worden geraamd op 49.979.000,00 euro, i.e. het bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten.

De grootste verschillen tegenover de initiële begroting van het voorgaande jaar (verschil van ten minste 50.000 euro) worden als volgt verklaard :

## **I. GEWONE ONTVANGSTEN (+ 1.556.000 EURO)**

### **1. LOPENDE ONTVANGSTEN (+ 1.543.000 EURO)**

- terugbetalingen van uittredingsvergoedingen door de andere assemblees (– 113.000 euro) : minder betaalde vergoedingen ;
- terugbetalingen van sociale lasten en verzekeringen door de RVG (– 50.000 euro) : afgestemd op de aanpassing van vorig jaar ;
- terugbetaling van personeelskosten door de RVG en het PFB (+ 80.000 euro) : afgestemd op de aanpassing van vorig jaar ;
- meerwaarde gerealiseerd op de verkoop van beleggingen (– 200.000 euro) : negatieve kortetermijnrenten in 2018 ;
- gewone dotatie (+ 874.000 euro) : stijging met 2 % ;
- interne afhoudingen ter betaling van de uittredingsvergoedingen (– 748.000 euro) : uitgeputte provisie ;
- interne afhoudingen voor vakantiegeld (+ 1.683.000 euro) : nieuwe ontvangst die niet ingeschreven was in de begroting van vorig jaar.

### **2. KAPITAALONTVANGSTEN (+ 13.000 EURO)**

De toename van de gewone ontvangsten is vooral het gevolg van de toevoeging van de interne afhoudingen voor het vakantiegeld die niet ingeschreven stonden in de initiële begroting 2017. Indien dit begrotingsartikel toegevoegd werd, zouden de gewone ontvangsten met 127.000 euro dalen.

**B. DÉPENSES D'ENGAGEMENT TOTALES**  
(+ 2.712.000 EUROS)

**I. DÉPENSES D'ENGAGEMENT ORDINAIRES**  
(+ 2.741.000 EUROS)

Les dépenses se composent de dépenses courantes (principalement les indemnités, salaires et charges sociales (72,81 % du budget), les achats de biens non durables et les services (dont l'entretien des bâtiments et les subsides aux groupes politiques (8,10 %)) et les provisions pour dépenses futures (6,70 %) et de dépenses de capital (principalement les travaux dans les bâtiments (3,30 %) et la rénovation de l'ancien relais postal (6,65Q %).

Les dépenses totales d'engagement sont estimées à 55.694.000,00 euros, soit 51.989.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 3.705.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les principales différences par rapport au budget initial (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

**1. DÉPENSES D'ENGAGEMENTS COURANTES**  
(+ 2.839.000 EUROS)

- Indemnités parlementaires (+ 159.000 euros) : impact de l'indexation de 2017 ;
- salaires des collaborateurs universitaires des groupes politiques (+ 80.000 euros) : idem ;
- salaires des collaborateurs des députés (+ 101.000 euros) : idem ;
- personnel nommé (+ 196.000 euros) : idem ;
- personnel en stage (+ 227.000 euros) : engagements du personnel prévu au cadre ;
- personnel temporaire (+ 498.000 euros) : compensation pour engagements non réalisés ;
- personnel occasionnel (+ 80.000 euros) : alignement sur l'ajustement 2017 ;
- dotation à la caisse de retraite sur les indemnités parlementaires (+ 52.000 euros) : indexation ;
- dotation à la caisse de retraite sur les indemnités de départ suite aux élections (– 138.000 euros) ;
- cotisations patronales des collaborateurs des groupes et des députés (+ 79.000 euros) : indexation ;
- cotisations patronales du personnel (+ 56.000 euros) : indexation ;
- dépenses de charges sociales pour le compte du RVG (– 50.000 euros) : alignement sur l'ajustement 2017 ;

**B. TOTALE VASTLEGGINGSUITGAVEN**  
(+ 2.712.000 EURO)

**I. GEWONE VASTLEGGINGSUITGAVEN**  
(+ 2.741.000 EURO)

De uitgaven bestaan uit lopende uitgaven (vooral vergoedingen, lonen en sociale lasten (72,81 % van de begroting), de aankoop van niet duurzame goederen en de diensten (waaronder het onderhoud van de gebouwen en de subsidies aan de politieke fracties (8,10 %) en de provisies voor de toekomstige uitgaven (6,70 %) en de kapitaaluitgaven (vooral de werken in de gebouwen (3,30 %) en de renovatie van het voormalig postkoetsgebouw (6,65 %).

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 55.694.000,00 euro, i.e. 51.989.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 3.705.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De grootste verschillen in vergelijking met de initiële begroting (verschil van ten minste 50.000 euro) worden als volgt verklaard :

**1. LOPENDE VASTLEGGINGSUITGAVEN**  
(+ 2.839.000 EURO)

- parlementaire vergoedingen (+ 159.000 euro) : impact van de indexatie van 2017 ;
- wedden van de universitaire medewerkers van de politieke fracties (+ 80.000 euro) : idem ;
- wedden van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers (+ 101.000 euro) : idem ;
- benoemd personeel (+ 196.000 euro) : idem ;
- personeel in stage (+ 227.000 euro) : in de personeelsformatie geplande aanwervingen ;
- tijdelijk personeel (+ 498.000 euro) : compensatie voor niet verwezenlijkte aanwervingen ;
- occasioneel personeel (80.000 euro) : afstemming op de aanpassing 2017 ;
- dotatie aan de pensioenkas op de parlementaire vergoedingen (+ 52.000 euro) : indexering ;
- dotatie aan de pensioenkas op de uittrekingsvergoedingen na de verkiezingen (– 138.000 euro) ;
- werkgeversbijdragen voor de medewerkers van de fracties en de volksvertegenwoordigers (+ 79.000 euro) : indexering ;
- werkgeversbijdragen voor het personeel (+ 56.000 euro) : indexering ;
- uitgaven inzake sociale lasten voor rekening van de RVG (– 50.000 euro) : afstemming op de aanpassing 2017 ;

- indemnités de départ (– 124.000 euros) ;
- indemnités de départ suite aux élections (– 494.000 euros) ;
- projets GRH (+ 50.000 euros) : nouvelle dépense pas prévue dans le budget de l'année précédente ;
- prévention (+ 51.000 euros) : nouvelle dépense pas prévue dans le budget de l'année précédente ;
- travaux d'entretien des bâtiments (+ 68.000 euros) : en fonction de ce qui est prévu ;
- nettoyage (+ 386.000 euros) : nouveau marché engagé par an ;
- entretiens des œuvres d'art (+ 77.000 euros) : en fonction des décisions de la commission ;
- examens de recrutement au Selor (– 80.000 euros) : fin de collaboration ;
- prix du Parlement (+ 65.000 euros) ;
- provisions pour les pécules de vacance (+ 1.718.000 euros) : nouvelle dépense pas prévue au budget initial 2017.

## **2. DÉPENSES D'ENGAGEMENT DE CAPITAL (– 98.000 EUROS)**

- travaux communs à tous les bâtiments (– 725.000 euros) : en fonction des travaux prévus ;
- travaux prévus au Palais (+ 845.000 euros) : idem ;
- travaux prévus à la rue du Chêne (– 60.000 euros) : idem ;
- achat de meubles (– 60.000 euros) : en fonction des achats prévus.

## **II. DÉPENSES D'ENGAGEMENT EXTRAORDINAIRES (– 29.000 EUROS)**

L'augmentation des dépenses d'engagement ordinaires provient principalement de l'impact de l'indexation de 2017 sur les salaires et charges sociales et des provisions pour les pécules de vacance qui n'étaient pas prévues au budget initial 2017. Si ce dernier article budgétaire n'avait pas été ajouté, les dépenses d'engagement ordinaires n'augmenteraient que de 984.000 euros.

Les dépenses totales de liquidation sont estimées à 53.759.000,00 euros, soit 52.184.000,00 euros pour les dépenses ordinaires et 1.575.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les principales différences par rapport au budget initial (écart d'au moins 50.000 euros) se justifient comme suit :

- uittredingsvergoedingen (– 124.000 euro) ;
- uittredingsvergoedingen na de verkiezingen (– 494.000 euro) ;
- GHR-projecten (+ 50.000 euro) : nieuwe, niet in de begroting van vorig jaar voorziene uitgaven ;
- preventie (+ 51.000 euro) : nieuwe, niet in de begroting van vorig jaar voorziene uitgaven ;
- onderhoudswerken aan de gebouwen (+ 68.000 euro) : op grond van wat gepland is ;
- schoonmaken (+ 386.000 euro) : nieuwe, jaarlijks vastgelegde opdracht ;
- onderhoud van de kunstwerken (+ 77.000 euro) : op grond van de beslissingen van de commissie ;
- wervingsexamens bij Selor (– 80.000 euro) : einde van de samenwerking ;
- prijs van het Parlement (+ 65.000 euro) ;
- provisies voor het vakantiegeld (+ 1.718.000 euro) : nieuwe, niet in de initiële begroting 2017 geplande uitgave.

## **2. KAPITAALVASTLEGGINGSUITGAVEN (– 98.000 EURO)**

- gemeenschappelijke werken voor alle gebouwen (– 725.000 euro) : afhankelijk van de geplande werken ;
- in het Paleis geplande werken (+ 845.000 euro) : afhankelijk van de geplande werken ;
- in de Eikstraat geplande werken (– 60.000 euro) : afhankelijk van de geplande werken ;
- aankoop van meubels (– 60.000 euro) : afhankelijk van de geplande aankopen.

## **II. BUITENGEWONE VASTLEGGINGSUITGAVEN (– 29.000 EURO)**

De toename van de gewone vastleggingsuitgaven komt voornamelijk door de impact van de indexering van 2017 op de wedden en sociale lasten en de provisies voor het vakantiegeld, die niet voorzien waren in de initiële begroting 2017. Indien dit laatste begrotingsartikel niet werd toegevoegd, zouden de gewone vastleggingsuitgaven slechts toenemen met 984.000 euro.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 53.759.000,00 euro, i.e. 52.184.000,00 euro voor de gewone uitgaven en 1.575.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De voornaamste verschillen ten opzichte van de initiële begroting (verschil van ten minste 50.000 euro) worden als volgt verklaard :

**1. DÉPENSES DE LIQUIDATION TOTALES**  
(+ 4.033.000 EUROS)

**2. DÉPENSES DE LIQUIDATION ORDINAIRES**  
(+ 2.962.000 EUROS)

**3. DÉPENSES DE LIQUIDATION COURANTES**  
(+ 2.837.000 EUROS)

- indemnités parlementaires (+ 159.000 euros) : impact de l'indexation de 2017 ;
- salaires des collaborateurs universitaires des groupes politiques (+ 80.000 euros) : idem ;
- salaires des collaborateurs des députés (+ 101.000 euros) : idem ;
- personnel nommé (+ 196.000 euros) : idem ;
- personnel en stage (+ 227.000 euros) : engagements du personnel prévu au cadre ;
- personnel temporaire (+ 498.000 euros) : compensation pour engagements non réalisés ;
- personnel occasionnel (+ 80.000 euros) : alignement sur l'ajustement 2017 ;
- dotation à la caisse de retraite sur les indemnités parlementaires (+ 52.000 euros) : indexation ;
- dotation à la caisse de retraite sur les indemnités de départ suite aux élections (– 138.000 euros) ;
- cotisations patronales des collaborateurs des groupes et des députés (+ 79.000 euros) : indexation ;
- cotisations patronales du personnel (+ 56.000 euros) : indexation ;
- dépenses de charges sociales pour le compte du RVG (– 50.000 euros) : alignement sur l'ajustement 2017 ;
- indemnités de départ (– 124.000 euros) ;
- indemnités de départ suite aux élections (– 494.000 euros) ;
- examens de recrutement (+ 50.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- -projets GRH (+ 50.000 euros) : en fonction des factures à recevoir (nouvelle dépense pas prévue dans le budget de l'année précédente) ;
- prévention (+ 51.000 euros) : en fonction des factures à recevoir (nouvelle dépense pas prévue dans le budget de l'année précédente) ;
- travaux d'entretien des bâtiments (+ 68.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- entretiens des œuvres d'art (+ 77.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- prix du Parlement (+ 65.000 euros) ;

**1. TOTALE VEREFFENINGSUITGAVEN**  
(+ 4.033.000 EURO)

**2. GEWONE VEREFFENINGSUITGAVEN**  
(+ 2.962.000 EURO)

**3. LOPENDE VASTLEGGINGSUITGAVEN**  
(+ 2.837.000 EURO)

- parlementaire vergoedingen (+ 159.000 euro) : impact van de indexatie van 2017 ;
- wedden van de universitaire medewerkers van de politieke fracties (+ 80.000 euro) : idem ;
- wedden van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers (+ 101.000 euro) : idem ;
- benoemd personeel (+ 196.000 euro) : idem ;
- personeel in stage (+ 227.000 euro) : in de personeelsformatie geplande aanwervingen ;
- tijdelijk personeel (+ 498.000 euro) : compensatie voor niet verwezenlijkte aanwervingen ;
- occasioneel personeel (+ 80.000 euro) : afstemming op de aanpassing 2017 ;
- dotatie aan de pensioenkas op de parlementaire vergoedingen (+ 52.000 euro) : indexatie ;
- dotatie aan de pensioenkas op de uitredingsvergoedingen na de verkiezingen (– 138.000 euro) ;
- werkgeversbijdragen voor de medewerkers van de fracties en de volksvertegenwoordigers (+ 79.000 euro) : indexatie ;
- werkgeversbijdragen voor het personeel (+ 56.000 euro) : indexatie ;
- uitgaven inzake sociale lasten voor rekening van de RVG (– 50.000 euro) : afstemming op de aanpassing 2017 ;
- uitredingsvergoedingen (– 124.000 euro) ;
- uitredingsvergoedingen na de verkiezingen (– 494.000 euro) ;
- wervingsexamens (+ 50.000 euro) : op grond van de te ontvangen facturen ;
- GHR-projecten (+ 50.000 euro) : op grond van de te ontvangen facturen (nieuwe, niet in de begroting van vorig jaar voorziene uitgave) ;
- preventie (+ 51.000 euro) : op grond van de te ontvangen facturen (nieuwe, niet in de begroting van vorig jaar voorziene uitgave) ;
- onderhoudswerken aan de gebouwen (+ 68.000 euro) : op grond van te ontvangen facturen ;
- onderhoud van de kunstwerken (+ 77.000 euro) : op grond van de te ontvangen facturen ;
- prijs van het Parlement (+ 65.000 euro) ;

- provisions pour les pécules de vacance (+ 1.718.000 euros) : en fonction des factures à recevoir (nouvelle dépense pas prévue au budget initial).

Dépenses de liquidation de capital (+ 125.000 euros)

- travaux communs à tous les bâtiments (+ 190.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- travaux prévus au Palais (+ 145.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- travaux prévus à la rue du Chêne (– 152.000 euros) : en fonction des factures à recevoir ;
- achat de meubles (– 60.000 euros) : en fonction des factures à recevoir.

Dépenses de liquidation extraordinaires (+ 1.071.000 euros)

- rénovation de l'ancien relais postal (+ 1.071.000 euros) : en fonction des factures à recevoir.

L'augmentation des dépenses de liquidation ordinaires provient principalement de l'impact de l'indexation de 2017 sur les salaires et charges sociales et des provisions pour les pécules de vacance qui n'étaient pas prévues au budget initial 2017. Si ce dernier article budgétaire n'avait pas été ajouté, les dépenses de liquidation ordinaires n'augmenteraient que de 1.234.000 euros.

Le solde global à financer (recettes moins liquidations) sera donc de 3.780.000,00 euros, soit 2.205.000,00 euros pour le budget ordinaire et 1.575.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit ordinaire est financé par les réserves et le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

À titre d'information, les budgets initiaux 2017 des autres assemblées(\*) étaient les suivants :

- Chambre (150 députés) : 171.644.000 euros ;
- Parlement flamand (124 députés) : 97.752.000 euros ;
- Parlement wallon (75 députés) : 60.543.000 euros ;
- Sénat (60 Sénateurs) : 47.773.000 euros ;
- PFWB (94 députés) : 31.617.000 euros.

(\*) Etant entendu que ni le Sénat, ni le PFWB ne paient les indemnités parlementaires et ni le Parlement flamand, ni le Parlement wallon, ni le PFWB ne sont des assemblées bilingues

- provisie voor het vakantiegeld (+ 1.718.000 euro) : op grond van de te ontvangen facturen (nieuwe, niet in de initiële begroting 2017 geplande uitgave).

Kapitaalvereffeningsuitgaven (+ 125.000 euro)

- gemeenschappelijke werken voor alle gebouwen (+ 190.000 euro) : afhankelijk van de te ontvangen facturen ;
- in het Paleis geplande werken (+ 145.000 euro) : afhankelijk van de te ontvangen facturen ;
- in de Eikstraat geplande werken (– 152.000 euro) : afhankelijk van de te ontvangen facturen ;
- aankoop van meubels (– 60.000 euro) : afhankelijk van de te ontvangen facturen.

Buitengewone vereffeninguitgaven (+ 1.071.000 euro)

- renovatie van het vroegere postkoetsgebouw (+ 1.071.000 euro) : afhankelijk van de te ontvangen facturen.

De toename van de gewone vereffeninguitgaven komt voornamelijk door de impact van de indexatie van 2017 op de wedden en sociale lasten en de provisie voor het vakantiegeld, die niet voorzien waren in de initiële begroting 2017. Indien dit laatste begrotingsartikel niet werd toegevoegd, zouden de gewone vastlegginguitgaven slechts toenemen met 1.234.000 euro.

Het totale te financieren saldo (ontvangsten min vereffeningen) zal dus 3.780.000,00 euro bedragen, i.e. 2.205.000,00 euro voor de gewone begroting en 1.575.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het gewone tekort wordt gefinancierd door de reserves en het buitengewoon tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotatie van de vorige jaren.

Ter informatie, de initiële begroting 2017 van de andere assemblées(\*) was als volgt :

- Kamer (150 volksvertegenwoordigers) : 171.644.000 euro ;
- Vlaams Parlement (124 volksvertegenwoordigers) : 97.752.000 euro ;
- Waals Parlement (75 volksvertegenwoordigers) : 60.543.000 euro ;
- Senaat (60 senatoren) : 47.773.000 euro ;
- PFWB (94 volksvertegenwoordigers) : 31.617.000 euro.

(\*) Met dienverstande dat noch de Senaat noch het PFWB de parlementaire vergoedingen betalen en noch het Vlaams Parlement noch het Waals Parlement noch het PFWB tweetalige assemblees zijn.

**Annexe 5**  
**Budget du parlement pour l'année 2018**  
**Note de détail**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

**A. RECETTES**

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes s'élève à 49.979.000 euros.

**I. RECETTES ORDINAIRES**

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 49.979.000 euros.

Elle augmente de 1.556.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

**1. RECETTES COURANTES**

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 49.953.000 euros.

Elle augmente de 1.543.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

**1.1. Ventes de biens non durables et de services**

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.705.000 euros.

**Bijlage 5**  
**Begroting van het parlement voor het jaar 2018**  
**Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet, is een voorstel tot aanpassing vastgesteld in de bijgevoegde tabel.

**A. ONTVANGSTEN**

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van ontvangstenbegroting bedraagt 49.979.000 euro.

**I. GEWONE ONTVANGSTEN**

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel van gewone ontvangstenbegroting bedraagt 49.979.000 euro.

Het stijgt met 1.556.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

**1. LOPENDE ONTVANGSTEN**

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel van lopende ontvangstenbegroting bedraagt 49.953.000 euro.

Het stijgt met 1.543.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

**1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, gezinnen en vzw's en aan de overheidssector.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 3.705.000 euro.

Elle diminue de 65.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

#### *1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 150.000 euros.

Elle augmente de 2.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement en raison d'un alignement des crédits sur l'ajustement de l'année précédente.

#### *1.1.2. Aux administrations publiques*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 3.555.000 euros.

Elle diminue de 67.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement parce qu'il y aura moins de remboursements d'indemnités de départ par les autres parlements, même si la récupération de frais de personnel auprès du RVG et du PFB est alignée sur l'ajustement de l'année précédente.

### **1.2. Intérêts reçus**

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.000 euros.

Elle diminue de 201.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

Het daalt met 65.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

#### *1.1.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privé bedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, wedden bij de politieke fracties alsook bureaubenodigheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabbonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 150.000 euro.

Het stijgt met 2.000 euro ten opzichte van de begroting van vorige jaar hoofdzakelijk door een afstemming van de kredieten op de aanpassing van vorig jaar.

#### *1.1.2. Aan de overheidssector*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten van het personeel en de beheerskosten ten laste van PFB en RVG, de verhuur van het gebouw van de PFB en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 3.555.000 euro.

Het daalt met 67.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk omdat er minder terugbetalingen van uittredingsvergoedingen door andere parlementen zullen zijn, zelfs als de terugvordering van personeelskosten bij RVG en PFB afgestemd wordt op de aanpassing van vorig jaar.

### **1.2. Ontvangen interesten**

Het betreft de ontvangen interesten door het Parlement.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro.

Het daalt met 201.000 euro ten opzichte van de begroting van vorige jaar.

*1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages*

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.000 euros.

Elle diminue de 201.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en raison du fait que les intérêts à court terme seront négatifs en 2018 (prévision du Bureau du plan).

*1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques*

Il s'agit des intérêts reçus de communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

**1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des indemnités des assurances accident de travail et incendie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 10.000 euros.

Elle est la même que celle du budget de l'année précédente.

**1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 44.554.000 euros.

Elle augmente de 874.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

*1.4.1. Des communes*

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

*1.4.2. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région.

*1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro

Het daalt met 201.000 euro ten opzichte van de begroting van vorige jaar door het feit dat de interesten op korte termijn negatief zullen zijn in 2018 (voorzicht van het Planbureau).

*1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector*

Het betreft de ontvangen interesten van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

**1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoeding van de verzekeringen voor arbeidsongevallen en brandbestrijding.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 10.000 euro.

Het is hetzelfde als vorig jaar.

**1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector**

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 44.554.000 euro.

Het stijgt met 874.000 euro ten opzichte van de begroting van vorige jaar.

*1.4.1. Van de gemeenten*

Het betreft de terugbetaling van belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

*1.4.2. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotatie, ingeschreven in de begroting van het Gewest.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 44.554.000 euros.

Elle augmente de 874.000 euros (2 %) par rapport au budget de l'année précédente.

#### *1.4.3. Du pouvoir fédéral*

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.683.000 euros.

Elle augmente de 935.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à l'ajout d'une provision pour les pécules de vacance (nouvelle recette) qui n'était pas prévue dans le budget de l'année précédente.

## **2. RECETTES DE CAPITAL**

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 26.000 euros.

Elle augmente de 13.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

#### **2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**

#### **2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)**

#### **2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 26.000 euros.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 44.554.000 euro.

Het stijgt met 874.000 euro (2 %) ten opzichte van de begroting van vorige jaar.

#### *1.4.3. Van de federale overheid*

Het betreft de terugbetalingen van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze subrubriek.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande legislatuur opgebouwde provisies om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.683.000 euro.

Het stijgt met 935.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar ten gevolge van de toevoeging van een voorziening voor het vakantiegeld (nieuwe ontvangst) die niet voorzien was in de begroting van vorig jaar.

## **2. KAPITAALONTVANGSTEN**

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt : 26.000 euro.

Het stijgt met 13.000 euro ten opzichte van de begroting van verleden jaar.

#### **2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)**

#### **2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)**

#### **2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 26.000 euro.

Elle augmente de 13.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement en raison d'un alignement des crédits sur l'ajustement de l'année précédente.

## II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires prévues pour cette année étant donné que les dépenses extraordinaires sont financées par le solde des dotations des années antérieures.

## B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 55.694.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 53.759.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 51.989.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 52.184.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

#### 1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales, aux achats de biens non durables et de services, aux intérêts payés, aux transferts de revenus à destination des ASBL et des ménages et aux opérations internes.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 50.149.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 50.509.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het stijgt met 13.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk door een afstemming van de kredieten op de aanpassing van vorig jaar.

## II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er zijn geen buitengewone ontvangsten voorzien dit jaar aangezien de buitengewone uitgaven door het saldo van de voorgaande jaren gefinancierd zijn.

## B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van uitgavenbegroting bedraagt 55.694.000 euro wat de vastleggingskredieten betreft en 53.759.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft.

### I. GEWONE UITGAVEN

De gewone begroting omvat de lopende uitgaven en kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement betreffen.

Het voorstel van gewone uitgavenbegroting bedraagt 51.989.000 euro wat de vastleggingskredieten betreft en 52.184.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft.

#### 1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, aan de betaalde interesten, aan de inkomstoverdrachten voor de vzw's en gezinnen en aan de interne verrichtingen.

Het voorstel van lopende uitgavenbegroting bedraagt 50.149.000 euro voor de vastleggingskredieten en 50.509.000 euro voor de vereffeningskredieten.

### 1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 40.553.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 704.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

#### 1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 29.814.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.348.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte des effets de l'indexation de 2017 et de l'augmentation de la masse salariale (engagements prévus).

#### 1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel, du PFB et du RVG ainsi que des dotations à la Caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 9.609.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 18.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement pour tenir compte de la baisse des cotisations à la Caisse de retraite, malgré l'augmentation des cotisations patronales.

#### 1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

### 1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 40.553.000 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 704.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

#### 1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de vergoedingen en brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel, alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 29.814.000 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 1.348.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de indexatie van 2017 en de verhoging van de loonmassa (voorziene aanstellingen).

#### 1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden, van de PFB en de RVG, alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 9.606.000 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het daalt met 18.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de vermindering van de bijdragen aan de Pensioenkas ondanks de verhoging van de sociale lasten.

#### 1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 415.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 631.000 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement pour tenir compte de la diminution des indemnités de départ à verser aux députés.

#### *1.1.4. Salaires en nature*

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 715.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 5.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

### **1.2. Achats de biens non durables et de services**

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 4.510.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 4.870.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 329.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 327.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

#### *1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 4.306.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 4.626.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 394.000 euros pour ce qui concerne les engagements et de 332.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 415.000 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het daalt met 631.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de vermindering van de uitredingsvergoedingen te betalen aan de volksvertegenwoordigers.

#### *1.1.4. Lonen in natura*

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de telefoonkosten van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 715.000 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 5.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

### **1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft alle werkingsuitgaven, verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 4.510.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.870.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 329.000 euro wat de vastleggingen- en de vereffeningen betreft, ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

#### *1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 4.306.000 euro voor de vastleggingskredieten en 4.626.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 394.000 euro wat de vastleggingen betreft en met 332.000 euro wat de vereffeningen betreft, ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

*Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires*

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique se monte à 450.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 475.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente respectivement de 182.000 euros et de 155.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement en raison de l'ajout dans le budget de crédits pour les projets GRH et la prévention qui n'étaient pas prévus en 2017.

*Rubrique C : Impressions - abonnements – documents*

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 567.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.000 euros par rapport au budget de l'année précédente.

*Rubrique D : Entretien bâtiments*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Cette rubrique se monte à 1.856.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.094.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente respectivement de 105.000 euros et de 51.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte du nouveau contrat de nettoyage.

*Rubriek A : Andere dan de lonen voor volksvertegenwoordigers en personeelsleden*

Deze rubriek omvat de honoraria van dienstverlening ten voordele van het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek bedraagt 450.000 euro wat de vastlegingskredieten betreft en 475.000 euro wat de vereffeningkredieten betreft.

Ze stijgt met resp. 182.000 euro en 155.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk wegens de toevoeging in de begroting van kredieten voor de projecten van HR-beheer en de preventie die in 2017 niet voorzien waren.

*Rubriek C : Drukwerken - abonnements – stukken*

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnements op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnements op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 567.000 euro, zowel voor de vastlegingskredieten als voor de vereffeningkredieten.

Ze stijgt met 1.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar.

*Rubriek D : Onderhoud gebouwen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Deze rubriek bedraagt 1.856.000 euro voor wat de vastlegingskredieten betreft en 2.094.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Ze stijgt met resp. 105.000 euro en 51.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met het nieuwe onderhoudscontract.

*Rubrique E : Entretien mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 454.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 491.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 97.000 euros et de 96.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement en raison de l'augmentation de l'entretien du matériel et des œuvres d'art.

*Rubrique F : Transport*

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau des membres du Parlement, et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 52.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 8.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la décision du Bureau de réserver les parkings du Parlement pour les députés les jours de séance plénière.

*Rubrique G : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de communications pour la téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

Elle se monte à 59.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 3.000 euros par rapport au budget de l'année précédente suite à une moindre utilisation de la téléphonie fixe.

*Rubrique H : Fournitures*

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques,

*Rubriek E : Onderhoud meubilair en materieel*

In deze rubriek staan de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstelling en de verzekering van het meubilair en het materieel (met inbegrip van het onderhoud van de software).

Deze rubriek bedraagt 454.000 euro voor de vastleggingskredieten en 491.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 97.000 euro en 96.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk wegens de verhoging van het onderhoud van materieel en kunstwerken.

*Rubriek F : Vervoer*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer en de parking van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen, taxi's).

Deze rubriek bedraagt 52.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 8.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de beslissing van het Bureau om de parkings van het Parlement voor te behouden voor de volksvertegenwoordigers op de dagen van plenaire vergaderingen.

*Rubriek G : Telefonie*

In deze rubriek staan alle uitgaven voor verzending, vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract voor de telefooncentrale.

Deze rubriek bedraagt 59.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij daalt met 3.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar wegens een vermindering in het gebruik van vaste telefonie.

*Rubriek H : Benodigdheden*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden

repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 427.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 447.000 euros en ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue respectivement de 34.000 euros et de 14.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des besoins en matière de matériel de bureau et d'uniformes.

#### *Rubrique AC : Relations extérieures*

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Cette rubrique se monte à 45.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

#### *Rubrique I : Relations publiques et protocole*

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 395.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 38.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, selon les projets prévus en matière de publications audiovisuelles et de promotion des valeurs démocratiques et initiatives citoyennes. C'est ici que se trouvent les dépenses pour le panel citoyen.

#### *Rubrique K : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

Cette rubrique se monte à 1.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

den, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 427.000 euro voor de vastleggingskredieten en 447.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Zij daalt resp. met 34.000 euro en 14.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de noden inzake bureaubenodigdheden en uniformen.

#### *Rubriek AC : Externe betrekkingen*

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en ontmoetingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 45.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

#### *Rubriek I : Public Relations en protocol*

Deze rubriek omvat de receptiekosten en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven, enz.) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 395.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 38.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar volgens de voorziene projecten inzake audiovisuele publicaties en promotie van de democratische waarden en burgerinitiatieven. Hier bevinden zich de uitgaven voor de Burgerpanel

#### *Rubriek K : Niet voorziene -uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

Deze rubriek bedraagt 1.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

### 1.2.2. Aux administrations publiques

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Cette rubrique se monte à 27.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 67.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue respectivement de 65.000 euros et de 5.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte de la fin des examens de recrutement via le Selor.

### 1.2.3. Impôts

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Cette rubrique se monte à 177.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle n'augmente pas par rapport au budget de l'année précédente.

### 1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur vente de placements ainsi que sur les créances commerciales.

Cette rubrique se monte à 9.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 5.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, principalement pour tenir compte des moins-values (intérêts négatifs) prévues en 2018 (prévisions du Bureau du Plan).

### 1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.344.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 83.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour tenir compte de l'indexation de 2017 et de l'augmentation du prix du Parlement.

### 1.2.2. Aan de overheidssector

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Deze rubriek bedraagt 27.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 67.000 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Ze stijgt resp. met 65.000 euro en 5.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met het einde van de organisatie van wervingsexamen door Selor.

### 1.2.3. Belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Deze rubriek bedraagt 177.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt niet ten opzichte van de begroting van het vorige jaar.

### 1.3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten en minderwaarden op de verkoop van beleggingen alsook op handelsvorderingen.

Deze rubriek bedraagt 9.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 5.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, hoofdzakelijk om rekening te houden met de minderwaarden (negatieve interesten) die voorzien zijn in 2018 (vooruitzichten van het Planbureau).

### 1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 1.344.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 83.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om rekening te houden met de indexatie van 2017 en met de stijging van de prijs van het Parlement.

## 1.5. Opérations internes

Il s'agit des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs après les prochaines élections et les pécules de vacance.

Cette rubrique se monte à 3.733.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.718.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en raison de l'ajout dans le budget des provisions pour les pécules de vacance pour 2019 (nouvelle dépense).

## 2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 1.840.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.675.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### 2.1. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.840.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.675.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

#### *Rubrique DE : Bâtiments*

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 1.540.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.152.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 40.000 euros pour ce qui concerne les engagements et augmente de 183.000 euros pour ce

## 1.5. Interne verrichtingen

Het betreft de opgebouwde provisies die zullen dienen om de uitredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen en het vakantiegeld te betalen.

Deze rubriek bedraagt 3.733.000 euro zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Zij stijgt met 1.718.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar wegens de toevoeging in de voorzieningenbegroting van het vakantiegeld voor 2019 (nieuwe uitgave).

## 2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen en aan de kredietverlening aan de gezinnen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.840.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.675.000 euro voor de vereffeningskredieten.

### 2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.840.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.675.000 euro voor de vereffeningskredieten.

#### *Rubriek DE : Gebouwen*

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn in de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek bedraagt 1.540.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.152.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 40.000 euro voor de vastleggingskredieten en stijgt met 183.000 euro voor de vereffeningskredieten

qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente en fonction des travaux prévus dans les différents bâtiments.

## 2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 299.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

### *Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique se monte à 11.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 4.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière.

### *Rubrique EE : Mobilier et matériel*

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence, ainsi que pour les achats d'œuvres d'art.

Cette rubrique se monte à 178.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 103.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions d'achats en la matière (bureaux, chaises, armoires, ordinateurs, logiciels, matériels audiovisuels, matériels électroménagers, machines, etc.).

### *Rubrique GE : Téléphonie*

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se monte à 120.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

ten opzichte van de begroting van vorig jaar in functie van voorziene werken in de verschillende gebouwen.

## 2.2. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 299.000 euro zowel voor wat de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten betreft.

### *Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers*

In deze rubriek staan alle kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, apparatuur).

Deze rubriek bedraagt 11.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten als voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 4.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, in functie van de aankoopvooruitzichten ter zake.

### *Rubriek EE : Meubilair en materiaal*

In deze rubriek staan de uitgaven voor het meubilair, informatica en het materiaal voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, evenals voor de aankoop van kunstwerken.

Deze rubriek bedraagt 178.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 103.000 euro ten opzichte van de begroting van het vorige jaar in functie van de aankoopvooruitzichten ter zake (bureaus, stoelen, kasten, PC's, programma's, audiovisueel materiaal, huishoudtoestellen, machines, enz.).

### *Rubriek GE : Telefonie*

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefoonapparatuur (vaste en mobiele telefoontoestellen, telefooncentrale,...).

De rubriek bedraagt 120.000 euro, zowel voor de vastleggingsuitgaven als voor de vereffeningsuitgaven.

Elle augmente de 18.000 euros par rapport au budget de l'année précédente en fonction des prévisions d'investissements en la matière.

*Rubrique KE : Dépenses non programmées*

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

### **2.3. Octroi de crédits aux ménages**

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs et aux membres du personnel.

Cette rubrique se monte à 31.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 31.000 euros par rapport au budget de l'année précédente pour s'aligner sur l'ajustement 2017.

## **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 3.705.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.575.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales, aux achats de biens non durables et de services, aux intérêts payés, aux transferts de revenus à destination des ASBL et des ménages et aux opérations internes.

Il n'y a pas de dépenses courantes extraordinaires.

### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

Ze stijgt met 18.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar, in functie van de beleggingenvooruitzichten ter zake.

*Rubriek KE : Niet voorziene uitgaven*

Deze rubriek omvat de onvoorziene kapitaaluitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden opgenomen

Er worden geen uitgaven voorzien voor deze rubriek.

### **2.3. Kredietverlening aan gezinnen**

Het betreft de leningen toegestaan door de sociale dienst aan de medewerkers en aan de personeelsleden.

Deze rubriek bedraagt 31.000 euro, zowel voor de vastleggingskredieten en de vereffeningskredieten.

Ze stijgt met 31.000 euro ten opzichte van de begroting van vorig jaar om zich af te stemmen op de aanpassing van 2017.

## **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven verbonden aan werken die het Parlement uitvoert in het kader van afzonderlijke projecten.

Het voorstel van begroting voor de buitengewone uitgaven bedraagt 3.705.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.575.000 euro voor de vereffeningskredieten.

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, aan betaalde interesten, aan inkomensoverdrachten aan vzw's en gezinnen en aan interne verrichtingen..

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 3.705.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.575.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

### **2.1. Constructions de bâtiments**

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 3.705.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.575.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

#### *Rubrique PR : Rénovation du Relais postal*

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 3.705.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.575.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 29.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle augmente de 1.071.000 euros en ce qui concerne les liquidations par rapport au budget de l'année précédente, en fonction des prévisions des travaux de rénovation en la matière.

### **C. SOLDE A FINANCER**

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 3.780.000 euros.

#### **I. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE**

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget ordinaire est de 2.205.000 euros.

#### **II. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE**

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 1.575.000 euros.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.705.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.575.000 euro voor de vereffeningskredieten.

### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken, inbegrepen de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een verhoging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 3.705.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.575.000 euro wat de vereffeningskredieten betreft.

#### *Rubriek PR:Renovatie van het Postkoetsgebouw*

Deze rubriek omvat de kosten voor de renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 3.705.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.575.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Ze daalt met 29.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.701.000 euro voor de vereffeningskredieten t.o.v. de begroting van vorig jaar in functie van de voorziene renovatiewerken ter zake.

### **C. TE FINANCIEREN SALDO**

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren totale saldo 3.780.000 euro.

#### **I. BATIG SALDO GEWONE BEGROTING**

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren saldo van de gewone begroting 2.205.000 euro.

#### **II. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING**

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 1.575.000 euro.

**Annexe 6  
Budget initial définitif 2018**

**Bijlage 6  
Definitieve initiële begroting 2018**

Budget initial définitif 2018 – Definitieve initiële begroting 2018										
Libellé – Beschrijving	Codes écon. Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiële begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Budget initial définitif 2018 – Definitieve initiële begroting 2018 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>										
<b>I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>										
<b>1.</b>	<b>Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>		48.934.442,06	48.410.000,00	46.758.309,61	96,59%	48.258.000,00	49.953.000,00	1.543.000,00	3,19%
1.1.	Ventes de biens non durables et de services – van niet-duurzame goederen en diensten	16	3.747.325,84	3.770.000,00	2.446.514,90	64,89%	3.869.000,00	3.705.000,00	-65.000,00	-1,72%
1.1.1.	Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1	183.665,63	148.000,00	139.282,55	94,11%	206.000,00	150.000,00	2.000,00	1,35%
1.1.2.	Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2	3.563.660,21	3.622.000,00	2.307.232,35	63,70%	3.663.000,00	3.555.000,00	-67.000,00	-1,85%
1.2.	Intérêts reçus – Ontvangen intresten	26	444.747,32	202.000,00	131.050,53	64,88%	136.000,00	1.000,00	-201.000,00	-99,50%
1.2.1.	Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen		444.747,32	202.000,00	96.915,48	47,98%	101.000,00	1.000,00	-201.000,00	-99,50%
1.2.2.	Des administrations publiques – Van de overheidssector		0,00	0,00	34.135,05	0,00%	35.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.3.	Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38	23.476,61	10.000,00	343.503,75	3435,04%	360.000,00	10.000,00	0,00	0,00%
1.4.	Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	48,49	42.824.000,00	43.680.000,00	43.837.240,43	100,36%	43.840.000,00	44.554.000,00	874.000,00	2,00%
1.4.1.	Des communes – Van de gemeenten	48.2	0,00	0,00	44.701,14	0,00%	45.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.4.2.	De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3	42.824.000,00	43.680.000,00	43.680.000,00	100,00%	43.680.000,00	44.554.000,00	874.000,00	2,00%
1.4.3.	Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4	0,00	0,00	112.539,29	0,00%	115.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.5.	Opérations internes – Interne verrichtingen	08	1.894.892,29	748.000,00	0,00	0,00%	53.000,00	1.683.000,00	935.000,00	125,00%
<b>2.</b>	<b>Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>		17.335,04	13.000,00	22.302,42	171,56%	36.000,00	26.000,00	13.000,00	100,00%
2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.2.	Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77	0,00	0,00	0,00	0,00%	2.000,00	0,00	0,00	0,00%
2.3.	Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87	17.335,04	13.000,00	22.302,42	171,56%	34.000,00	26.000,00	13.000,00	50,00%
<b>I.</b>	<b>Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00	3,21%

Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Crédit – Krediet (C)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiale begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Budget initial définitif 2018 – Definitieve initiale begroting 2018 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
<b>II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten</b>										
<b>1.</b>			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>1.1.</b>			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.1.1.	De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>2.</b>			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>II.</b>	<b>Total recettes extraordinaires – Totale buitengewone ontvangsten</b>		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>										
<b>I.</b>	<b>Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00	3,21%
<b>II.</b>	<b>Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten</b>		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>A.</b>	<b>Total recettes – Totaal ontvangsten</b>		48.951.777,10	48.423.000,00	46.780.612,03	96,61%	48.294.000,00	49.979.000,00	1.556.000,00	3,21%

Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Credit – Krediet (1)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiale begroting 2017	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Budget initial définitif 2016 – Definitieve initiale begroting 2016 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
<b>B. Dépenses – Uitgaven</b>										
<b>I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven</b>										
1.		C	45.027.492,77	47.310.000,00	32.976.597,01	69,70%	48.422.000,00	50.149.000,00	2.839.000,00	6,00%
		b	45.771.449,55	47.672.000,00	33.357.795,99	69,97%	48.977.000,00	50.509.000,00	2.837.000,00	5,95%
1.1.		c	39.199.071,12	39.849.000,00	28.484.580,38	71,48%	39.894.000,00	40.553.000,00	704.000,00	1,77%
		b	39.199.071,12	39.849.000,00	28.484.580,38	71,48%	39.894.000,00	40.553.000,00	704.000,00	1,77%
1.1.1.			27.425.591,57	28.466.000,00	20.978.277,56	73,70%	28.533.000,00	29.814.000,00	1.348.000,00	4,74%
			27.425.591,57	28.466.000,00	20.978.277,56	73,70%	28.533.000,00	29.814.000,00	1.348.000,00	4,74%
1.1.2.			9.276.991,13	9.627.000,00	6.398.646,94	66,47%	9.641.000,00	9.609.000,00	-18.000,00	-0,19%
			9.276.991,13	9.627.000,00	6.398.646,94	66,47%	9.641.000,00	9.609.000,00	-18.000,00	-0,19%
1.1.3.			1.842.418,44	1.046.000,00	816.522,79	78,06%	1.031.000,00	415.000,00	-631.000,00	-152,05%
			1.842.418,44	1.046.000,00	816.522,79	78,06%	1.031.000,00	415.000,00	-631.000,00	-152,05%
1.1.4.			654.069,98	710.000,00	291.133,09	41,00%	689.000,00	715.000,00	5.000,00	0,70%
			654.069,98	710.000,00	291.133,09	41,00%	689.000,00	715.000,00	5.000,00	0,70%
1.2.		C	2.574.798,38	4.181.000,00	1.729.348,61	41,36%	3.531.000,00	4.510.000,00	329.000,00	7,29%
		b	3.318.755,16	4.543.000,00	2.110.547,59	46,46%	4.086.000,00	4.870.000,00	327.000,00	6,71%
1.2.1.			2.271.473,81	3.912.000,00	1.434.613,81	36,67%	3.137.000,00	4.306.000,00	394.000,00	9,15%
			3.015.430,59	4.294.000,00	1.826.797,79	42,54%	3.732.000,00	4.626.000,00	332.000,00	7,18%
A			318.036,89	268.000,00	217.100,30	81,01%	410.000,00	450.000,00	182.000,00	40,44%
			311.987,18	320.000,00	225.885,87	70,59%	409.000,00	475.000,00	155.000,00	32,63%
C		c	517.602,08	566.000,00	149.777,48	26,46%	566.000,00	567.000,00	1.000,00	0,18%
		b	518.019,80	566.000,00	147.746,10	26,10%	566.000,00	567.000,00	1.000,00	0,18%
D		c	638.726,56	1.751.000,00	431.891,93	24,67%	998.000,00	1.856.000,00	105.000,00	6,00%
		b	1.366.802,16	2.043.000,00	858.735,15	42,03%	1.577.000,00	2.094.000,00	51.000,00	2,50%
E		c	164.533,87	357.000,00	162.269,05	45,45%	232.000,00	454.000,00	97.000,00	21,77%
		b	187.002,21	395.000,00	159.084,34	40,27%	269.000,00	491.000,00	96.000,00	24,30%
F		c	55.984,14	44.000,00	36.290,18	82,48%	44.000,00	52.000,00	8.000,00	18,18%
		b	55.984,14	44.000,00	33.791,49	76,80%	44.000,00	52.000,00	8.000,00	18,18%
G		c	48.256,66	62.000,00	29.840,94	48,13%	50.000,00	59.000,00	3.000,00	-4,84%
		b	48.256,66	62.000,00	29.840,94	48,13%	50.000,00	59.000,00	3.000,00	-4,84%
H		c	358.301,41	461.000,00	197.026,09	42,74%	459.000,00	427.000,00	-34.000,00	-7,38%
		b	357.481,93	461.000,00	181.075,67	39,28%	439.000,00	447.000,00	-14.000,00	-3,04%
AC		c	12.676,25	45.000,00	7.243,94	16,10%	20.000,00	45.000,00	0,00	0,00%
		b	12.676,25	45.000,00	4.620,00	10,27%	20.000,00	45.000,00	0,00	0,00%
I		c	156.995,95	357.000,00	200.586,88	56,19%	355.000,00	395.000,00	38.000,00	10,64%
		b	157.860,26	357.000,00	183.431,21	51,38%	355.000,00	395.000,00	38.000,00	10,64%
K		c	360,00	1.000,00	2.587,02	258,70%	3.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
		b	360,00	1.000,00	2.587,02	258,70%	3.000,00	1.000,00	0,00	0,00%
1.2.2.			10.844,37	92.000,00	22.038,60	23,96%	67.000,00	27.000,00	-65.000,00	-240,74%
			10.844,37	72.000,00	11.053,60	15,35%	27.000,00	67.000,00	-5.000,00	-7,46%
1.2.3.			292.480,20	177.000,00	272.696,20	154,07%	327.000,00	177.000,00	0,00	0,00%
			292.480,20	177.000,00	272.696,20	154,07%	327.000,00	177.000,00	0,00	0,00%
1.3.		c	23.352,45	4.000,00	17.505,67	437,64%	20.000,00	9.000,00	5.000,00	55,56%
		b	23.352,45	4.000,00	17.505,67	437,64%	20.000,00	9.000,00	5.000,00	55,56%

Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Crédit – Krediet (€)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiale begroting 2017	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017	Budget initial définitif 2018 – Definitieve initiale begroting 2018	Difference – Verschil (3) – (1)	%
1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c	1.215.270,82	1.261.000,00	1.233.912,35	97,85%	1.279.000,00	1.344.000,00	83.000,00	6,18%
		b	1.215.270,82	1.261.000,00	1.233.912,35	97,85%	1.279.000,00	1.344.000,00	83.000,00	6,18%
1.5. Opérations internes - Interne verrichtingen	03	c	2.015.000,00	2.015.000,00	1.511.250,00	75,00%	3.698.000,00	3.733.000,00	1.718.000,00	46,02%
		b	2.015.000,00	2.015.000,00	1.511.250,00	75,00%	3.698.000,00	3.733.000,00	1.718.000,00	46,02%
1. Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven		c	45.027.449,77	47.310.000,00	32.976.597,01	69,70%	48.422.000,00	50.149.000,00	2.839.000,00	5,66%
		b	45.771.493,55	47.672.000,00	33.357.795,99	69,97%	48.977.000,00	50.509.000,00	2.837.000,00	5,62%
2. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven		c	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	1.840.000,00	-98.000,00	-5,06%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	1.675.000,00	125.000,00	8,06%
2.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken	72	c	216.277,22	1.540.000,00	97.499,07	6,33%	696.000,00	1.500.000,00	-40.000,00	-2,60%
		d	451.459,63	1.152.000,00	171.948,10	14,93%	358.000,00	1.335.000,00	183.000,00	15,99%
DE Bâtiments / travaux d'aménagement – verbouwingswerken		c	216.277,22	1.540.000,00	97.499,07	6,33%	696.000,00	1.500.000,00	-40.000,00	-2,60%
		b	451.459,63	1.152.000,00	171.948,10	14,93%	358.000,00	1.335.000,00	183.000,00	15,99%
2.2. Acquisitions d'autres biens d'investissement – Verwerving van overige investeringsgoederen	74	c	198.449,36	395.000,00	92.558,88	23,26%	222.000,00	309.000,00	-89.000,00	-22,36%
		b	188.448,02	395.000,00	166.235,72	41,77%	320.000,00	309.000,00	-89.000,00	-22,36%
AE Députés et collaborateurs parlementaires – Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers		c	3.597,86	15.000,00	716,32	4,78%	11.000,00	11.000,00	-4.000,00	-26,67%
		b	3.597,86	15.000,00	716,32	4,78%	11.000,00	11.000,00	-4.000,00	-26,67%
EE Mobilier et matériel – Meubilair en materieel		c	194.851,40	281.000,00	91.842,56	32,68%	211.000,00	178.000,00	-103.000,00	-36,65%
		b	184.850,06	281.000,00	165.519,40	58,90%	309.000,00	178.000,00	-103.000,00	-36,65%
GE Téléphonie – Telefonie		c	0,00	102.000,00	0,00	0,00%	0,00	120.000,00	18.000,00	17,65%
		b	0,00	102.000,00	0,00	0,00%	0,00	120.000,00	18.000,00	17,65%
KE Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
		b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.3. Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen	83	c	26.421,65	0,00	30.409,00	0,00%	37.000,00	31.000,00	31.000,00	100,00%
		b	26.421,65	0,00	30.409,00	0,00%	37.000,00	31.000,00	31.000,00	100,00%
2. Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven		c	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	1.840.000,00	-98.000,00	-5,06%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	1.675.000,00	125.000,00	8,06%
I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		c	45.468.641,00	49.248.000,00	33.197.063,96	67,41%	49.377.000,00	51.989.000,00	2.741.000,00	5,57%
		b	46.437.778,85	49.222.000,00	33.726.388,81	68,52%	49.692.000,00	52.184.000,00	2.962.000,00	6,02%
<b>II. Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven</b>										
1. Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)		c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
		b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2. Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven		c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	3.705.000,00	-29.000,00	-0,78%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00	212,50%
2.1. Construction de bâtiments – Bouwwerken	72	c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	3.705.000,00	-29.000,00	-0,78%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00	212,50%
PR Rénovation Relais postal – Renovatie Postkoetsgebouw		c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	3.705.000,00	-29.000,00	-0,78%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00	212,50%
II. Total dépenses extraordinaires – buitengewone uitgaven		c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	3.705.000,00	-29.000,00	-0,78%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00	212,50%
B. Total dépenses – Totaal uitgaven		c	45.571.571,68	52.982.000,00	33.197.128,96	62,66%	49.482.000,00	55.694.000,00	2.712.000,00	5,12%
		b	46.543.676,10	49.726.000,00	33.726.453,81	67,82%	49.797.000,00	53.759.000,00	4.033.000,00	8,11%

Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Credit – Krediet (C)	Réalisé 2016 – Verwezenlijkt 2016	Budget initial 2017 – Initiale begroting 2017 (1)	Réalisé au 30/09/2017 – Verwezenlijkt op 30/09/2017	%	Budget ajusté définitif 2017 – Definitieve aangepaste begroting 2017 (2)	Budget initial définitif 2016 – Definitieve initiale begroting 2016 (3)	Différence – Verschil (3) – (1)	%
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>										
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			48.934.442,06	48.410.000,00	46.758.309,61	0,97	48.258.000,00	49.953.000,00	1.543.000,00	3,09%
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			17.335,04	13.000,00	22.302,42	1,72	36.000,00	26.000,00	13.000,00	50,00%
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>			<b>48.951.777,10</b>	<b>48.423.000,00</b>	<b>46.780.612,03</b>	<b>96,61%</b>	<b>48.294.000,00</b>	<b>49.979.000,00</b>	<b>1.556.000,00</b>	<b>3,21%</b>
II. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
<b>A. Total recettes – Totaal ontvangsten</b>			<b>48.951.777,10</b>	<b>48.423.000,00</b>	<b>46.780.612,03</b>	<b>96,61%</b>	<b>48.294.000,00</b>	<b>49.979.000,00</b>	<b>1.556.000,00</b>	<b>3,21%</b>
<b>B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven</b>										
1. Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven		c	45.027.492,77	47.310.000,00	32.976.597,01	69,70%	48.422.000,00	50.149.000,00	2.839.000,00	5,66%
		b	45.771.449,55	47.672.000,00	33.357.795,99	69,97%	48.977.000,00	50.509.000,00	2.837.000,00	5,62%
2. Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven		c	441.148,23	1.938.000,00	220.466,95	11,38%	955.000,00	1.840.000,00	-95.000,00	-5,06%
		b	666.329,30	1.550.000,00	368.592,82	23,78%	715.000,00	1.675.000,00	125.000,00	8,06%
<b>I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>		c	<b>45.468.641,00</b>	<b>49.248.000,00</b>	<b>33.197.063,96</b>	<b>67,41%</b>	<b>49.377.000,00</b>	<b>51.989.000,00</b>	<b>2.741.000,00</b>	<b>5,57%</b>
		b	<b>46.437.778,85</b>	<b>49.222.000,00</b>	<b>33.726.388,81</b>	<b>68,52%</b>	<b>49.692.000,00</b>	<b>52.184.000,00</b>	<b>2.962.000,00</b>	<b>6,02%</b>
II. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven		c	102.930,68	3.734.000,00	65,00	0,00%	105.000,00	3.705.000,00	-29.000,00	-0,78%
		b	105.897,25	504.000,00	65,00	0,01%	105.000,00	1.575.000,00	1.071.000,00	212,50%
<b>B. Total dépenses – Totaal uitgaven</b>		c	<b>45.571.571,68</b>	<b>52.982.000,00</b>	<b>33.197.128,96</b>	<b>62,66%</b>	<b>49.482.000,00</b>	<b>55.694.000,00</b>	<b>2.712.000,00</b>	<b>5,12%</b>
		b	<b>46.543.676,10</b>	<b>49.726.000,00</b>	<b>33.726.453,81</b>	<b>67,82%</b>	<b>49.797.000,00</b>	<b>53.759.000,00</b>	<b>4.033.000,00</b>	<b>8,11%</b>
<b>C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>										
I. Résultat ordinaire – Gewoon resultaat			2.513.998,25	-799.000,00	13.054.223,22		-1.398.000,00	-2.205.000,00	-1.406.000,00	
II. Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat			-105.897,25	-504.000,00	-65,00		-105.000,00	-1.575.000,00	-1.071.000,00	
<b>C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>			<b>2.408.101,00</b>	<b>-1.303.000,00</b>	<b>13.054.158,22</b>		<b>-1.503.000,00</b>	<b>-3.780.000,00</b>	<b>-2.477.000,00</b>	